

Lexique occitan sigolénais.

Didier Grange

Le recueil de ce lexique doit beaucoup aux activités du groupe patois de Sainte-Sigolène au sein de la société d'histoire, à l'ouvrage de Michel Boyer « un braconaire ès Golena », mais aussi à d'autres témoignages, tous issus de personnes qui ont gardé une connaissance intime de ce patrimoine humain. Sans eux, ce lexique n'existerait pas.

Autres sources lexicales

En complément, j'ajoute quelques autres attestations lexicales

- éléments collectés à Sainte-Sigolène par l'Atlas Linguistique du Lyonnais, publié en 1952, Sainte-Sigolène étant le point 68 de cet atlas, j'indique alors cette source par (ALLy).
- éléments collectés à Saint-Didier-en-Velay par l'Atlas Linguistique du Massif-Central entre en septembre 1953, j'indique alors (ALMC xxxx, 1).
- éléments collectés à Saint-Pal-de-Mons par Robert Dürr, mémoire de maîtrise (1972), j'indique alors (Dürr)

Identité linguistique

La commune de Sainte-Sigolène est située à l'est du Velay, cette zone est dans les limites de la langue occitane, mais appartient à un ensemble linguistique désigné par le terme de vivaro-alpin qui se singularise par quelques évolutions phonétiques anciennes qui sont communes avec le domaine français et francoprovençal et ne sont pas partagées par le reste de la langue d'oc. La proximité avec cette zone dite francoprovençale ou arpitane amène d'autres influences qui viennent se superposer au fond occitan d'origine.

Quelques remarques sur les choix d'écriture

- *n* et *t* écrit en italique représentent respectivement deux consonnes qui étaient déjà affaiblies dès le début de l'époque romane, et n'étaient plus prononcées avant même le 12^e siècle : **charbon** « charbon », **prat** « pré »¹

¹ Le propos pour « T » affaibli, illustré ici par **prat**, s'applique au vivaro-alpin, pas au reste du domaine occitan.

- Une forme est indiquée entre parenthèse quand une évolution phonétique ancienne l'a rendue obsolète
 - c'est en particulier le cas des voyelles en hiatus : **abeuròur** (*abeuraor*) « abreuvoir », **paila** (*paela*) « poêle (de cuisine) », **sèic** (*saüc*) « sureau ». Mais je garde l'écriture de l'ancien groupe -aa- qui est désormais prononcé [a] : **davalaa** « descente »
 - GL est palatalisé en LH, lui-même devenu [j] : **cenlha** (cengla) ['sĩnj(ɔ)] « ceinture » f.
- Une écriture entre parenthèse peut également représenter une variante d'écriture qui serait plus conforme à l'histoire phonétique mais qui n'est pas retenue dans les usages écrits : **perús** (*peruç*) : « poire » (*peruç* informe que la prononciation ancienne était [pe'ryts] et non pas [pe'rys])
- Je conserve ÒU qui est devenu ÈU [e^u] ~ [ɛ^u], Ò apparaissant toujours dans les oppositions entre singulier et pluriel, ÒUR [ɛ^u] / ÒURS ['ɔri] , ou dans les alternances entre masculin et féminin : **nòu** [nɛ^u] / **nòva** ['nɔvɔ] « neuf/neuve ».
- Je conserve S de fin de syllabe ou de fin de mot. Il n'est plus prononcé et a produit des réalisations diverses :
 - Il a d'abord produit un allongement de la voyelle précédente
 - Cet allongement peut rester : **baston** [ba:'tu] « bâton » m.
 - Il a souvent disparu : **bastir** [ba'ti] « bâtir » v. tr.
 - Il a pu produire une diphtongaison : **còsta** > còuta ['kɛ^ut(ɔ)] « côte, pente » f. , **mes** [mɛⁱ] « mois », **sosta** ['sɛ^ut(ɔ)] « abri »
 - On peut supposer que El est dans certains cas le résultat d'un passage direct de S à l (en réalité phonétique ce serait un passage de [ʒ] à [j]) : **esbandir**.
- Je conserve L et R quand ils ont laissé une voyelle allongée devenue diphtongue : **linçòl** [jĩn'sɛ^u] « drap » m. , **aver** [a'vɛⁱ] « avoir » v.
- A l'opposé, la vocalisation plus ancienne de L est adoptée : **saue** (*salve*) ['sa^uv(ø)] « sauf, sauvé » adj. m.
- Je distingue R et RR en me fondant sur les relevés de l'ALMC pour les points 2 et 9 où la distinction des deux prononciations étaient maintenues, ce qui n'est pas le cas pour le parler sigolénais actuel : **bure** « beurre », **sarrar** « fermer ».
- Je maintiens l'écriture des anciennes triphthongues
 - UEU est devenu EU, prononcé [i^u] ou [ø^u] suivant les personnes : **uèu** « œuf »
 - IEU est également devenu EU : **mieu** « mien » [mi^u] ou [mø^u]
 - UEI est devenu EI, prononcé [ɛⁱ] : **nuèit** [nɛⁱ]. De la même façon, UÈ suivi d'une palatale est È : **fuèlha** ['fej(ɔ)]

Choix de représentation phonétique

Pour ne pas surcharger les variantes phonétiques d'un même mot, je procède à quelques simplifications

- Je sélectionne une seule forme pour les diphtongues atones, la prononciation étant variable.

Diphtongue	Forme tonique	Forme atone retenue	Autres formes atones
AI	[a ⁱ]	[i]	[e ⁱ]
AU	[a ^u]	[u]	[a ^u]
ÒU	[ε ^u]		
ÈU	[ε ^u]		
EU	[ø ^u] / [i ^u]	[ju]	[ø ^u]
ÈI	[ε ⁱ]		
EI	[ε ⁱ]	[i]	[e ⁱ] [i ⁱ] [ø ⁱ]
IU	[i ^u]	[ju]	

- J'assimile la prononciation [ǣ] à celle de [ɔ]
- Pour le degré d'ouverture des voyelles, je dois reconnaître une hésitation de ma part quand il s'agit de classer entre [e] ou [ε], [o] ou [ɔ]. En particulier, [ε^u] est entre [e^u] et [ε^u].
- Je note [ǿ] ce qui peut être prononcé proche de [ẽ], en particulier en début de mot.
- Je garde la notation [r] pour R, mais la prononciation [ʁ] est devenue la règle.
- Les voyelles posttoniques tendent à être de moins en moins articulées, ce que je représente par (), ainsi **aiga** ['a'g(ɔ)] « eau » peut être prononcé [a'g] ou ['a'gɔ]. [(ø)] est la voyelle posttonique la moins maintenue.

J'ai apporté tout le soin possible pour restituer le plus fidèlement possible les différents témoignages. J'ai cependant conscience que des imprécisions ou même des erreurs peuvent échapper à mon attention. La transcription phonétique peut être faussée par une impression auditive trompeuse. Quand la prononciation m'est insuffisamment familière, je procède à une reconstitution à partir de schémas identifiés.

abandar	[aba'na] « apparier, associer par deux », v. tr.
abandonar	[abãdu'na] « abandonner », v. tr.
abastarzir	[abatar'zi] « abâtardir, dégénérer », v. tr. et r.
abauç	[a'ba ^u] « meule de gerbes (dans la grange) » m.
abilhar	[abi'ja] « habiller », v. r.
abitar	[abi'ta] « habiter », v. intr et tr..
abealar	[abja'la] « creuser un bief pour irriguer, ou pour évacuer l'eau », v. tr., intr.
abelha	[a'bij(ɔ)] « abeille », f.
abeurar	[abø ^u ra] [abju'ra] « abreuver, donner à boire », v. tr et r. abeurar las vachas « donner à boire au vaches »
abeurður (abeuraor)	[abju're ^u] « abreuvoir » m.
abochar	[abu'tsa] « tourner la bouche contre terre, ou sur la table, ... » « tomber face à terre » v. tr. et r. s'abochar sus la taula « poser sa face sur la table »
abochon	[abu'tsu] « la face contre sol (ou table, ...) » adv. eivèrsa-lo abochon « retourne le face contre sol »
abre (arbre)	['abr(ø)] « arbre » m.
abrial	[abri'ja] « avril » m.
abrivar	[abri'va] « se dépêcher, se précipiter » v. r. , « faire aller à un bon rythme » v. tr.
abrondar	[abrũ _n 'da] « garnir (le feu) » v. tr.
acaçar	[aka'sa] « couvrir, recouvrir (d'un vêtement, couverture, feuilles, ...) », v tr. et r. Acaça-te [akasa'tø] « couvre-toi » La neu acaçava la tèrra « la neige recouvrait le sol »
acalar	[aka'la] « se calmer (vent) », v. r. a l'acalaa de l'aura « à l'abri du vent »
acautar	[aku'ta] « s'accroupir », v r.
acampar	[akã'pa] « amasser, rassembler, ramasser », v tr. Acampar d'èrba « ramasser de l'herbe »
achetar	[atsø'ta] « acheter », v. tr.
achon (apchon)	[a'tsu] « hâche », m.
acivar	[aji'va] « nourrir, donner à manger » v. tr. Voir civaa . Voir aussi avidar . Voir latin <i>cibare</i> « nourrir »
achabar	[atsa'ba] « achever, terminer », v. tr.
acoitar	[akwi'ta] « se dépêcher, se hâter » v. r.
acompanhar	[akũ _m pa'na] « accompagner » v. tr.
acoujament (acoljament)	[a,kudza'mø] « accouchement » m.
acoujar (acoljar)	[aku'dza] « accoucher » v. intr.
acuchar	[atij'tsa] « mettre sur un tas, sur une hauteur » v. r., v. r. voir cucha
adèira	[a'de'ir(ɔ)] « maintenant » A totèira « à tout à l'heure »
adieu-siatz	[adju'fa] « adieu, au-revoir »
adjunt	[a'dzỹ] « adjoint (de mairie) » m.
adobar	[adu'ba] « arranger, réparer » « mettre en place » v. tr.

adure (aduire)	[a'diyr(ø)] « apporter, amener », v. tr., v. r. La fin de l'estiu s'adusiá « la fin de l'été s'approchait » participe passé : adut, aduá
affaire	[a'fa'r(ø)] « affaire », m.
afialar (afilar)	[afja'la] « aiguiser », v. tr.
afolar	[afu'la] « avorter (pour un animal) », v. r.
afòra	[a'fɔr(ɔ)] « dehors » Anar afòra « aller dehors »
afortir	[afur'ti] « affirmer, prétendre, confirmer » v. intr. Afortirai pas [afurtiri'pa] « je ne l'affirmerai pas »
agenolhar	[adzønu'ja] « s'agenouiller », v. r.
agorar	[agu'ra] « se tromper », v. r. (ALMC 1780, 1)
agotar	[agu'ta] « tarir (source, ou production mammaire)», v. tr. et r.
agrevol	[agrø'vu] « houx », m. (ALLy)
agulha	[a'dij(ɔ)] « aiguille », f.
agulhaa	[adij'ja] « aiguillon », f.
agulhon	[adij'ju] « pointe de l'aiguillon », m.
aiaça	[a'jas(ɔ)] « pie », f.
aicí	[i'fi] [e'i'fi] « ici »
aida	['a'd(ɔ)] « aide » f.
aidar	[i'da] « aider » v. tr.
aiga	['a'g(ɔ)] « eau » Passèran l'aiga dau ras la bòria d'ès La Tor « Il traversèrent la rivière près de la ferme de La Tour » aver las aigas chaudas « avoir des reflux gastriques »
aigabelha	['a'gɔ'bij(ɔ)] [iga'bij(ɔ)] « soupe d'eau et d'oignons » f.
aigaci	[i'gaʃ] [i'gats] « inondation » m., mot oublié
aiganha	[i'gaŋ(ɔ)] « rosée » f.
aigardent	['a'gar'dø] [igar'dø] « eau-de-vie » m.
aigreta	[i'grøt(ɔ)] « oseille » f. (ALLY 262)
ailai	[i'la'i] « là-bas »
airèla	[i'rel(ɔ)] « airelle » « myrtille » f.
airelèir	[i'rø'lɛ'i] « airellier » m. (Dürr)
aisseta	[i'søt(ɔ)] « herminette de menuisier » f.
aisseve	[i'sev(ø)] « manche de fléau » m.
ajocar	[adzu'ka] « jucher, percher » v. tr. et r. S'ajoquèt sus lo tonèl. [sadzu'ke ʃy løtu'ne] « Il se jucha sur le tonneau »
ajocòur (ajocaor)	[adzu'kɛ ^u] « perchoir (pour les poules) » « échelle d'accès au perchoir » m.
ala	['alɔ] « aile », f.
alaa	[a'la] « flambée », f.
alairar	[ali'ra] « pencher sur le côté » v tr. et r. Par exemple pour pencher sa tête
alauveta	[alu'vøt(ɔ)] « alouette » f.
alugaire	[ajy'ga'r(ø)] « rebouteux » m. Los alugaires an de mans que bòtan los òs a lura plaça, sèntan onte es lo mal. [luzajy'ga'r ădø'mwɔ kə 'bɔtă lu'zɛ ^u a 'jyɾɔ 'plaso, 'sɛtă ũ _n te'lø'ma] « Les rebouteux ont des mains qui mettent les os à leur place, ils sentent où est le mal. »
alugar	[ajy'ga] « remettre en place un membre démis » v. tr.

amais	[a'ma] « également, aussi » « bien que » voir aussi mais amais ieu « moi aussi » amais ploguèsse « bien qu'il plût (pleuvoir) »
amar	[a'ma] « aimer » v. tr.
amar	[a'mar] « amer » adj. m.
amaudar (amoudar)	[amu'da] « commencer » v. tr., intr. amauda a uèit oras [a'ma ^u d(ɔ) aji'tura] « il/elle commence à huit heures »
ambronilh	[ãbo'ni] « nombril » m. (ALLy 1117)
amic	[a'mi] « ami » m. èsser d'amics « être amis »
amistós	[ami'tu] « affectueux » adj. m.
amistosament	[ami,tuza'mõ] « affectueusement, amicalement » adv.
amont-naut	[amũ'na ^u] « en haut »
amor	[a'mur] « amour » m.
amora	[a'mur(ɔ)] « mûre » f.
amorós	[amu'ru] « amoureux » adj. m.
amorrar	[amu'ra] « se heurter le visage » v. r. s'amorrar contra lo chanton dau portal « heurter sa figure contre l'angle du portail »
anar	[a'na] « aller » v. intr.
anautas	[a'na ^u ta] « hausses aux ridelles d'un char » f. pl.
andarrèir (endarrèir)	[ãda'rɛ ⁱ] « automne, arrière-saison », m.
an	[ã] « an, année », m. A l'an que ven ! [a'lã kə'vø] [a'lã kə'võ] « A l'année prochaine ! » An Nòu [ã nɛ ^u] « Nouvel An »
ancha	['ãts(ɔ)] « hanche » f.
anchons	[ã'tsu] « courbature de la hanche » m. pl.
ane	['an(ø)] « âne », m. a probablement remplacé un ancien ase ou aine
anèl	[a'ne] « anneau » m.
anelar	[anø'la] « mettre un anneau » v. tr. Fig. « mener quelqu'un par le bout du nez » (on mettait des anneaux sur le museau des veaux pour mieux les conduire)
anguiala (anguila)	[ã'djal(ɔ)] « anguille » f. (ALMC 387, 1)
anhèl	[a'ne] « agneau » m.
anelon	[anø'lu] « petit agneau » m.
annaa	[a'na] « année, durée d'un an », f.
ansial	[ã'jja] [ã'tsa] « essieu » m.
anuèit	[a'nɛ ⁱ] « aujourd'hui »
aparéisser	[apa'rɛs(ø)] « apparaître » v. intr.
apear	[a'pja] « atteindre, rattraper » v. tr. L'avem bièn apea(t) « Nous avons rencontré de bonnes circonstances (temps météorologique) »
apeitar	[api'ta] [ape'i'ta] [apa'i'ta] « attendre » v. tr., intr.
aperceure	[apar'si ^u r(ø)] [apar'sø ^u r(ø)] « apercevoir » v.tr., r. participe passé : apercegut [aparsø'diy]

apetjar	[apø'dza] « coller, poisser » v. tr. au sens figuré « taper »
aplanar	[apla'na] « aplanir » v. tr.
aplatar	[apla'ta] « niveler (la terre), étaler » v. tr., r.
aplatòur (aplataor)	[apla'tɛ ^u] « niveleuse (outil agricole), herse retournée » m. Per cubrir, tirava l'aplatòur e esgasonava aube lo puard. « Pour faire les semailles, il tirait la niveleuse et brisait les mottes avec le croc »
aplomjonar	[aplūdzu'na] « faire les plonjons (meules de gerbes) » v. intr.
aportar	[apur'ta] « apporter » v. tr. voir aussi adure
aprendre	[a'prøndr(ø)] « apprendre » v. tr. , intr. participe passé : après [a'prei]
après	[a'pre] « après »
aprochar (apropchar)	[apru'tsa] « approcher » v. tr., r.
aprontar	[aprũ_n'ta] « préparer » v. tr.
aproprir	[apru'pri] « rendre propre » v. tr.
apurar	[apy'ra] « appuyer » v. tr. et r. s'apurar sus « s'appuyer sur (pour se soutenir) » apurar sus un boton « appuyer sur un bouton »
apuròur (apuraor)	[apy'rɛ ^u] « barre servant à soutenir un mur » m.
aquei	[a'kø] « celui-là » « cet » Démonstratif. Aquei devant une voyelle, aquau devant consonne
akesit	[akø'ʒi] « mal levé (pain) » (ALLy) franc aquesit « complètement aplati », se dit par exemple pour de l'herbe restée sous l'effet du gel hivernal.
aquete	[a'køt(ø)] « celui-ci » « cet » L'opposition démonstratif de proximité et démonstratif d'éloignement n'est vivante que pour les démonstratifs de temps aqueta sason « cette saison-ci »/ aquela sason « cette saison-là » aqueta nuèit « cette nuit-ci », aquela nuèit « cette nuit-là » aqueta setmana « cette semaine-ci », aquela setmana « cette semaine-là » A Sainte-Sigolène, on n'utilise pas la forme régulière aqueste [akø't(ø)]
aquí	[a'tʃi] « là »
aquò	[a'kɔ] [a'kwɔ] « ce, ceci, cela » pronom démonstratif neutre aiçò , démonstratif de proximité, n'est plus connu dins aquò daus vesins « dans la propriété des voisins »
araa	[a'ra] « champ labouré ou en cours de labour », « labour » f. anar a l'araa « aller labourer »
araire	[a'rai'r(ø)] « araire (charrue rustique) »
aram	[a'rã] « airain » m. fial d'aram « fil de fer »
aranhaa	[ara'na] « araignée » f.
arcan	[ar'kã] « arc-en-ciel » m. Arcan dau matin fai paora au vesin, arcan de la vespraa ditz a la manòbra de tornar.
aret	[a'rø] « bœlier » m.
argent	[ar'dzø] « argent » m.
arlhèira (aurlhèira)	[a'rʃe'r(ɔ)] « perce-oreille » f.

armari	[ar'mari] « armoire » m.
àrpia (èrpia)	['arpyɔ] « herse », f.
arpiar (erpiar)	[ar'pja] « herse », v. tr.
arpion	[ar'pju] « orteil », m.
arranchar	[arã'tsa] « arracher », v. tr.
arrapar	[ara'pa] « attraper », v. tr.
arrapat	[ara'pɔ] « avare », m. (ALMC 1528, 1)
arrestar	[ari'ta] « arrêter », v. tr., r.
arrivar	[ari'va] « arriver », v. intr. arribar est la forme attendue.
arroçar	[aru'sa] « regrouper, réunir » « amasser, andainer (le foin) » v. tr. Nos anem arroçar « nous allons nous réunir »
arta	['art(ɔ)] « mite » f. (ALMC 357, 1)
artelh	[ar'tø] « orteil » m.
artison	[arti'zu] « <i>artison</i> , ciron du fromage » m.
arziòl (arjòl)	[ar'ʒjɛ ^u] « orgelet (furoncle de la paupière) » m. (ALLy 1065)
asardós	[azar'du] « hasardeux, risqué, audacieux », adj. m.
assetar	[asø'ta] « asseoir » v. r.
assièta sièta	[a'ʃjet(ɔ)] « assiette » f. ['ʃjet(ɔ)]
atà	[a'ta] « au-revoir »
atealar atialar (atelar)	[atja'la] « atteler » v. tr. [atja'la]
ateirar	[ati'ra] « ranger, mettre en ordre » « aligner » v. tr., r. ateirar las éspias « aligner les épis »
atirar	[ati'ra] « attirer » v. tr.
ativar	[ati'va] « allumer (un feu, une lampe) » v. tr. atièva la lampa ! « allume la lampe »
au aube	[a ^u] [u ^u] [u] « avec » prep. atone [a ^u bø] [ubø] « avec » prep. atone
au (al)	[u] article contracté atone
auga (alba)	['aub(ɔ)] « aube » f. (ALMC 1431, 1)
auboriu	[ubu'ri ^u] « précoce » adj. m. (ALLy) auboriva adj.f.
auritge	[u'ridz(ø)] « craintif, farouche » adj. m. (ALMC 1480, 1)
augèl	[u'dze] « oiseau » m.
augelon	[udzø'lu] « oisillon » m.
aulanha	[u'laɲ(ɔ)] « noisette » f.
aulanhèir	[ula'ɲɛ'] « noisetier » « bois de noisetier (matière) » m.
aumins	[u'mi] « au moins »
auna	['a ^u n(ɔ)] « aune (mesure de longueur de 1,2 m)»
aura	['a ^u r(ɔ)] « vent » Il s'agit du vent en général, vent étant plutôt le vent du sud
auranja	[u'rãdz(ɔ)] [a ^u rãdz(ɔ)] « orange » f.
aurangèir auranjon	[urã ⁿ 'dze'] « girofle » m. [urã ⁿ 'dzu] Dins los faus, los auranjons blanchinèls èran acaçats per las fuèlhas de l'andarrèir.

	« Sous les hêtres, les giroles pâlottes étaient recouvertes par les feuilles de l'automne », de M. Boyer
aurelha	[u'rij(ɔ)] « oreille », f.
ausar	[u'za] « oser » v. intr.
ausoira	[u'zwe'r(ɔ)] « clavette d'essieu d'une roue de char », f. (ALLy)
autre (altre)	['a'tr(ø)] « autre »
auvernhasa	[uvar'ɲas(ɔ)] [uver'ɲas(ɔ)] « vent d'ouest » f. L'auvernhasa a bofat tota la nuèit voir aussi travèrsa
auvir	[u'vi] « entendre, ouïr » v. tr.
aval	[a'va] « aval » m., adj.
avanir	[ava'ni] « évanouir » v. r.
aventura	[avẽn'tɥr(ɔ)] « aventure » f.
aver	[a'vei] « avoir » v. participe passé : agut [a'dɥ]
averrir (avorrir)	[ava'ri] « prendre en aversion, en dégoût » v. tr. aviá tot averrit [a'ɔ tutava'ri] « Elle/il avait pris tout en dégoût » averrir lo vin « prendre le vin en dégoût »
avèrtia (avertia)	[a'vertij(ɔ)] « habitude » f.
avidar	[avi'da] « alimenter » v. tr et r.
avisar	[avi'za] « aviser, s'apercevoir » v. r. , « informer, avertir » v. tr.
avronza	[a'brũz(ɔ)] « ronce » f.
bachàs (bachaç)	[ba'tsa] [ba'tse] « grande auge en pierre », m.
bachasson	[batsa'su] « mangeoire des poules », m. (ALLy 354)
babèl	[ba'be] « pomme de pin » m.
babelo(n)	[babø'lu] « pomme de pin » m.
bacon	[ba'ku] « lard », m. Il semble que ce soit le lard prêt à consommer, pas le lard sur la bête. Doas oras après, nos entornàvam a la bòria per minjar la sopa dau matin aube lo bacon e lo saucisson. « Deux heures après, nous retournions à la ferme pour manger la soupe du matin avec le lard et le saucisson »
bada	Dans de bada [dɔba'd(ɔ)] « en vain, inutilement » « bien que » Lo sonavan, mas de bada « Ils l'appelaient, mais en vain » De bada que lo sonavan, sortiá pas de son trauc. « Même s'ils l'appelaient, il ne sortait pas de son trou »
badar	[ba'da] « ouvrir » v. tr., r.
bailar	[bi'la] [be'la] « donner » v. tr.
baissar	[bi'sa] « baisser » v. tr. et intr.
balai	[ba'la'i] « genêt » m.
balaia	[ba'laj(ɔ)] « genetière, lieu planté de genêts » f.
balandraud	[balã'dra ^u] « entremetteur de mariage » m. Il connaissait les maisons, se tenait au courant des situations familiales, et pouvait discrètement proposer des rapprochements.
bana	['ban(ɔ)] « corne » f.
banard	[ba'nar] « cocu » m.
banhar	[ba'ɲa] « baigner, mouiller, tremper » v. tr. et r.
banon	[ba'nu] « petite corne » « dent de fourche » m.
bansaumèir	[bãsu'mɛi] « entrain (de charpente) » m.

barbeleta	[barbø'løt(ɔ)] « fourmi » f.
barbeletèir	[barbø'lø'tɛ'i] « fourmilière » m.
bargalhar	[barga'ja] « barbouiller » v. tr., r.
bargalhós	[barga'ju] « qui a le visage sale » m., adj. m .s
barra	['bar(ɔ)] « barre » f.
barraire	[ba'ra'r(ø)] « barreur, passementier » m.
barrar	[ba'ra] « barrer » v. tr. Dans le vocabulaire des passementiers, barrar signifie tisser (avec le « métier », la machine à tisser).
barron	[ba'ru] « barreau (de chaise, d'échelle) » m.
barrantar	[barũ'n'ta] « gronder (pour le tonnerre) » v. intr. Aquò barronta « le tonnerre gronde »
barrunlar	[barỹ'la] « choir, tomber » v. r.
barronlar	[barũ'la]
(barrotlar)	Il existe aussi barrionlar
bartavelar	[bartavø'la] « parler beaucoup, jacter » v. intr.
bas	[ba] « bas » adj. m.
bastir	[ba'ti] « bâtir » v. tr.
baston	[ba.'tu] « bâton » m.
batalhar	[bata'ja] « batailler, lutter » v. intr.
bateiar (batear)	[batø'ja] [bati'ja] « baptiser » v. tr.
batòur (bataor)	[ba'tɛ ^u] « baratte » m.
batre	['batr(ø)] « battre » v. tr., r.
bauchal (abaucial)	[bu'tsa] « partie de la grange réservée aux gerbes (à l' abauç) » m.
baudifa	[bu'dif(ɔ)] « toupie » f.
bavoirar	[bavwi'ra] « baver » v. intr.
bavoiras	[ba'vwɛ'ra] « bave » f. pl.
beal	[bja] « bief » « rigole d'arrosage de pré » m.
beala	['bjal(ɔ)] « bief de moulin » f.
bealar (belar)	[bja'la] « bêler » v. intr.
bealèira	[bja'lɛ'r(ɔ)] « bief de moulin » f.
bèc	[be] « bec » m.
bèç	[be] « bouleau » m.
bedina	[bø'din(ɔ)] f. « chèvre » (terme affectueux)
bedoira	[bø'dwɛ'r(ɔ)] f. désigne la fontaine proche de l'église Afòra, sus la plaça de la lhèisa, dengús ! Òm auviá mas l'aiga de la bedoira. [a'fɔr ʃy la'plaso dela'ʃɛ'so dɛ'diy. nãnu'vjɔ ma 'la'igo de la bø'dwɛ'r] « Dehors, sur la place de l'église, personne ! On n'entendait que l'eau de la fontaine »
beissa	['bɛ's(ɔ)] « bêche pleine » f.
bèl	[be] « grand » adj. m.
bèlament	[,bela'mø] « lentement »
benleau, biau (benleau)	[bø'ja ^u] [bja ^u] « peut-être » biau-ben [bju'bø], benleau ben [bøju'bø] « peut-être bien »

belha (belia)	['bij(ɔ)] « étincelle » f.
belherar	[bijø'ra] « faire des étincelles » v. intr.
belhir (bolhir)	[bø'ji] [bi'ji] « bouillir » v. intr.
ben	[bø] « réellement, volontiers » adv. Vòle ben « je veux bien »
benaise	[bø'naiz(ø)] « bien-être, bonheur » m.
benesir	[bønø'ʒi] « bénir » v. tr. benesit « béni », mais aiga beneita ['aig(ɔ) be'nɛit(ɔ)] pour « eau bénie »
benon	[bø'nu] « baquet » m. Botava una altra posoira d'aiga, davant que de trempar los pès dins lo benon. « Elle mettait un autre seau d'eau, avant de tremper les pieds dans le baquet »
bèrcha	['bɛrts(ɔ)] « brèche » « dent manquante » f.
berchar	[bar'tsa] « ébrécher » v. tr.
berdòla	[bar'dɔl(ɔ)] « hanneton » f.
bergèir	[bar'dʒɛi] « berger, vacher » m.
besonh	[bø'zũ] « besoin » m. ne'n aver de besonh « en avoir besoin »
bessaa	[bø'sa] « colostrum, premier lait » f.
besson	[bø'su] « jumeau » m., adj. m.
bèstia	['bɛtjɔ] ['bɛ:tjɔ] ['bɛ'tjɔ] « bête, animal » f.
bestial	[bi'tja] « bétail » m.
beure	['bøʁ(ø)] ['biʁ(ø)] « boire », v. tr et intr.
beure	['bøʁ(ø)] ['biʁ(ø)] « boisson, boire » m.
bevenda	[bø'vɔ̃d(ɔ)] « boisson » f.
biaça	['bjas(ɔ)] « besace » f.
biais	[bja'] « façon, manière » m. De biais « comme il faut » « conforme » Tot es de biais « tout est correct, conforme »
bian	[bjã] « bien » « beaucoup » adv. , adj.
bicha	['bits(ɔ)] « grande cruche à lait » f.
bichon	[bi'tsu] « pichet » « petit pot d'eau » m.
bigant	[bi'gã] « qui exerce une activité de débardage des bois » m. Los bigants se planhán de l'estat dau chamin que davalà ès lo Crosset [lubi'gã sɔ pla'nã de lø'to dutsa'mi kɔ da'val e lɔkru'zø] « Les débardeurs se plaignaient de l'état du chemin qui descend au Crouzet »
bigòt	[bi'gɔ] « pioche recourbée, à deux dents » m. utilisée entre autre pour arracher les pommes de terre
bitòrç	[bi'tɔr] « petit saucisson » m.
bilha	['bij(ɔ)] « barre pour le tourillon des chars à foin » f.
bilhar	[bi'ja] « tendre les cordes pour serrer la charge de foin » v. tr.
biron	[bi'ru] « ratte (pomme de terre) » m.
bisa	['biz(ɔ)] « bise, vent du nord » f.
blanc	[blã] « blanc » adj. m.
blassar	[bla'sa] « blesser » v. tr, r.
blat	[blɔ] « blé » ou plus exactement « seigle » m.
bleda	['blɔd(ɔ)] « bette » f.
bleve	['bløv(ø)] « bleu » adj. m.

blòutja	['blɛ ^u dz(ɔ)] « boue » f.
bloutjós	[blu'dzu] « boueux » adj. m.
boc	[bu] « bouc » m.
bocar	[bu'ka] « embrasser » « faire un bisou » v. tr. Tot lo país çès vèn e se gièta a janolhs, li bocan sa rauba e li demandan pardon [tu lɔpa'i se vɛ̃ e sɔ'dzjet adza'nu ji 'bukã sa'ra ^u bɔ e ji dɔ'mãdã par'du] « Tout le pays vient et se jette à genoux, lui embrasse sa robe, e lui demande pardon » (d'après <i>Sainte Marguerite</i> , Pierre Cornut)
bocasson	[buka'su] « baiser » m.
bocha	['buts(ɔ)] « bouche » f. « lèvre » f. (ALLy 1080) las bochas [la'butsa] « les lèvres »
bochar	[bu'tsa] « boucher » v. tr.
bochariá	[butsa'rjɔ] « boucherie » f.
bochèir	[bu'tsɛ'] « boucher » m.
bochin	[bu'tsi] « morceau, bouchée » m.
boèira	['bweir(ɔ)] « paire de vaches » f.
boès	[bwe] « bois » m.
bofa-fuòc	[bufa'fjɔ] « soufflet (pour la cheminée) » m.
bofaire	[bu'fa'r(ø)] « soufflet (pour la cheminée) » m.
bofa	['buf(ɔ)] « souffle » f. Una bofa d'aura « un coup de vent »
bofar	[bu'fa] « souffler » v. tr. , « faire du vent » v. intr.
bófia (bofia)	['bufjɔ] « boursoufflure, cloque » f.
boina	['bwe'n(ɔ)] « borne marquant la limite de propriété » f.
boinar	[bwi'na] « délimiter un terrain » v. tr.
boisson	[bwi'su] « buisson » m.
bóitia	['bwe'tj(ɔ)] « boîte » f.
bolha	['buj(ɔ)] « ventre » f.
bolharàs (bolharaç)	[buja'ra] « gros ventre » m.
bolicar	[buji'ka] « remuer » v. tr. et intr. Om auviá un vent leugèir que fasiá bolicar las fuèlhas daus vèrnes (Michel Boyer) Bolicar la sauça [buji'ka la'sa ^u s(ɔ)] « remuer la sauce »
bòn bon	[bɔ] « bon » adj. et adv. tonique [bu] adj. et adv. tonique , [bũ] adj. proclitique de bon faire [dɔ bũ _n fa'r] « facile à faire »
bonissol	[bun'i'su] « terre-noix » m. (ALMC 155, 1)
borra	['bur(ɔ)] « gros nuage » f.
bòrda	['bɔrd(ɔ)] « saleté, détrit, saleté dans l'œil » f.
bòria	['bɔrjɔ] « ferme, exploitation agricole » f. voir aussi granja
bòrlhe	['bɔrlj(ø)] « borgne » « aveugle » adj. m.
bòrlhe	['bɔrlj(ø)] « orvet » m.
bòrna	['bɔrn(ɔ)] « cavité (dans un arbre, une betterave, dans un ruisseau, etc ...) « tanière » f. Voir aussi cabòrna bornat « caverneux »
borg	[bur] « bourg, chef-lieu de commune » m.
borra	['bur(ɔ)] « bourre (de poils, de cheveux) » f.

bòsa	['bɔz(ɔ)] « vairon (poisson) » f.
bòsc	[bɛ ^u] « bois, forêt » m. Ce mot n'est plus utilisé, il est remplacé par boès . Il reste dans la toponymie : Boscalicher, Les Beaux, ...
bot	[bu] « bout, extrémité » m. bot de l'an « anniversaire »
bòta	['bɔt(ɔ)] « botte (chaussure) » f. bòtas de cuèir « bottes en cuir »
bòta	['bɔt(ɔ)] « santé (familièrement) » f.
botar	[bu'ta] « mettre » v. tr.
botelha	[bu'tij(ɔ)] « bouteille » f.
bòtja	['bɔdz(ɔ)] « grand sac de toile » f.
braç	[bra] [bre] « bras » m.
braias	['braja] « pantalon » f. pl. Un parelh de braias totas nòvas « un pantalon tout neuf (paire de braies)»
bramar	[bra'ma] « crier, hurler, gueuler, beugler » v. intr.
brame	['bram(ø)] « cri, beuglement » m. Possèt un brame qu'aurián auvit d'ès Las Violetas. « Il poussa un cri qu'on aurait pu entendre depuis Les Villettes »
brancha	['brãts(ɔ)] « branche » f.
brançolar	[brãsu'la] « balancer » v. tr.
brasa	['braz(ɔ)] « braise » f.
brava	['brav(ɔ)] « génisse » f.
bravon	[bra'vu] « jeune taureau » m.
bren	[brø] « son (de céréale) » m.
bresson (brosson)	[brø'su] « bec verseur d'un récipient (seau, pot, ...) » m. (ALLy)
brilhaudar	[briju'da] « briller, étinceler » v. intr.
briu	[bri ^u] , dans de briu « en vitesse »
bròcha	['brɔts(ɔ)] « aiguille à tricoter » f. (ALLy) On dit plutôt agulha
brochar	[bru'tsa] « tricoter » v. intr. (ALLy)
brilhar	[bru'ja] « germer » v. intr.
bronda	['brũ _n d(ɔ)] « menus branchages, petits bois » f.
bronzir	[brũ _n 'zi] « bourdonner, gronder » v. intr.
bròt	[brɔ] « bourgeon » « germe de pomme de terre » m.
brotjar	[bru'dza] « réfléchir longuement » « ruminer des idées, broyer du noir » v. intr.
brusc	[bry] « essaim d'abeille » m.
bruscha	['bryts(ɔ)] « ruche » f. (ALLy) voir aussi enchastra
brut (bruit)	[bry] « bruit » m.
buaa	[bua] « lessive (action de laver, linge qu'on lave)» f.
bueaus	[bja ^u] « boyaux » m. pl. Mot toujours employé au pluriel
buèu	[bø ^u] [bi ^u] « bœuf » « taureau » voir aussi jarri pour « taureau »
bure (buire)	['byr(ø)] « beurre » m.
burèira (buirèira)	[by'rɛ'r(ɔ)] [by'lɛ'r(ɔ)] « pot en grès » « vase à crème » f. Voir aussi doiron qui semble être plus générique

busclar	[by'kla] « bucler, brûler les soies d'un cochon » v. tr.
buta	['byt(ɔ)] « fût d'un arbre » f.
butaire	[by'ta'r(ø)] « bûcheron » m. au sens restreint, celui qui tombe un arbre
cabòrna	[ka'børn(ɔ)] « creux dans un arbre, caverne » « cavité dans une rivière » f. Voir aussi bòrna
cabornar	[cabur'na] « explorer un trou » v. intr. , « creuser une cavité » v. tr. cabornat « creux »
cacareiar (cacarear)	[kakarø'ja] « caqueter » v. intr. (ALLy)
cacarèla	[kaka'rel(ɔ)] « crotte » f.
cachar	[ka'tsa] « écraser, presser, opprimer » v. tr.
cachet	[ka'tsø] « cachet » m.
cachilhar	[katsi'ja] « chatouiller » v. tr.
cachon	[ka'tsu] « noyau (de fruit) » m.
cafir	[ka'fi] « remplir entièrement » v. tr.
cafit	[ka'fi] « rempli »
caia	['kaj(ɔ)] « truie, cochonne » f.
caion	[ka'ju] « cochon » m. caionet [kaju'nø] « petit cochon » m. caiona « petite cochonne » f. caion nèir « sanglier » m. caionaa [kaju'na] « cochonnée, portée d'une truie » f. caionar « tuer le cochon » v. intr. caionalha « viande de porc » f.
caire	['ka'r(ø)] « coin, recoin » « angle » botar de caire « mettre de côté »
caissa	['ka's(ɔ)] « caisse » f.
campanatge (companatge)	[kãpa'nadz(ø)] « ravitaillement (en nourriture) » m.
cancabuèla	[kãka'byel(ɔ)] « roulade, culbute » f.
canlha	[kã'j(ɔ)] « caille » f.
caravirar	[karavi'ra] « retourner » l'èrba èra caraviraa « l'herbe était retournée »
caròta	[ka'røt(ɔ)] « betterave fourragère » Issu du français lyonnais (J.P. Chambon, 2006)
carron	[ka'ru] « carreau (de verre) »
cassar	[ka'sa] « casser » v. tr., r.
causa	['ka'z(ɔ)] « cause, raison » f. Aquò es per causa que [kwɛi par'kauzɔ kø] « c'est la raison pour laquelle »
ceal (cèl)	[sja] « ciel » m.
ceba	['søb(ɔ)] « oignon » f. inhon est beaucoup plus largement utilisé
cementèri	[sømẽ'ter(ø)] [sømẽ'teri] « cimentière » m.
cenlha cenelha (cengla)	['sĩj(ɔ)] « ceinture » f. [sø'nij(ɔ)]
cenlhar cenelhar (cenglar)	[sĩn'ja] « sangler, porter en ceinture » « ceindre » v. tr. [søni'ja] Cenelhat dau large riband tricolòr « entouré du large ruban tricolore »

cent	[sǝ] « cent »
cerisèir	[sǝri'zɛi] « cerisier » m.
cès	[se] pronom de lieu de proximité Cès èran cinc « ils étaient cinq (ici) » voir aussi lès
cha	[tsa] Dans des formes comme a cha una « une à une », a cha dos [a tsa du] « deux par deux », a cha mes [a tsa mɛi] « tous les mois », a cha pinhaa [a tsa pi'na] « par poignées », a cha pauc « peu à peu », cha còp « parfois »
chabeç	[tsa'bø] « traversin (de lit) », m.
chabeçon	[tsabø'su] « coussinet », m. On appelle chabeçon le coussinet de joug qui vient s'appuyer sur le front de la bête
chabença	[tsa'bõs(ɔ)] « chevance, propriété (les biens) » f. Mot oublié
chabèstre	[tsa'bɛ'tr(ø)] « chevêtre, licou » m.
chabeu (chabel)	[tsa'bø ^u] [tsa'bi ^u] « cheveu » m. los chabeus [tsa'bø ^u] [tsa'bi ^u] Chabeu est une forme irrégulière pour le singulier, elle est probablement refaite sur le pluriel los chabeus . Voir aussi peu
chabiça	[tsa'bis(ɔ)] « fâne des carottes » f.
chabra cabra	['tsabr(ɔ)] « chèvre » f. Chabra reste connu mais a été remplacé par chiòra . On dit également cabra ['kabɔ] ce qui est une autre forme « importée ». Lo suc de la chabra [lø'fj dɔla'tsabrɔ] : lieu non identifié, c'est peut être « chabremont », proche de Malachelle.
chabrin	[tsa'bri] « chevreau » m.
chabron	[tsa'bru] « chevron » m.
chèina chaina (chaena)	['tsɛ'n(ɔ)] « chaîne » f. ['tsa'n(ɔ)]
chala	[tsa'la] « passage tracé dans la neige » f.
chalaia	[tsa'laj(ɔ)] « fougère » f.
chalelh	[tsa'lø] « chaleil » m.
chalendas	[tsa'lõnda] « Noël » f. pl.
chaler	« falloir » v. tr. et intr. l'infinitif est ici supposé, seules les formes conjuguées sont utilisées : chau / chal « il faut », chaliá « il fallait », chaupuguèt « il fallut », chaurá « il faudra », ... participe passé : chauput nos chal anar vès lo notari [nu tsa a'na ve lø nu'tari] « il nous faut aller chez le notaire » nous chau pas petafinar lo papèir [nu tsu pa pɛtafi'na lø pa'pɛi] « il ne nous faut pas gaspiller le papier »
chalar	[tsa'lur] « chaleur » f.
chamba	['tsãb(ɔ)] « jambe » f.
chamba rota	['tsãb(ɔ) 'rut(ɔ)] a chamba rota « à cloche-pied » (ALMC 1511, 1)
chambalha chambalhà (chambalia)	[tsã'baɣ(ɔ)] « jarretière » f. (ALLy 1142) [tsãba'ja] ALMC 1645, 1

chambossa	[tsã'bus(ɔ)] « age de l'araire (pièce de traction) » f. (ALLy)
chambra	['tsãbr(ɔ)] « chambre » f.
chambreta	[tsã'brɔt(ɔ)] « chambrette » f. S'entornèt a sa chambreta d'ès Veirina. [sɔ̃tur'ne a sa tsã'brɔt(ɔ) de vi'rino] « Il retourna a sa chambrette de Veyrines »
chamin	[tsa'mi] « chemin » m.
chamisa	[tsa'miz(ɔ)] « chemise » f.
chamjar	[tsã'dza] « changer » v. tr. et r.
champ	[tsã] « champ » m.
champanhon	[tsãpa'ɲu] « champignon » m.
champeirar	[tsãpi'ra] « jeter des pierres sur » v. tr.
chanal	[tsa'na] « chéneau » f. (ALLy)
chanas	['tsana] « lie du vin » f. pl. La cempòta s'agotava. Venguèt las chanas de fons de tonèl. « La cempote se tarissait. Il vit la lie de fond de tonneau » cempote : tonneau de 100 l.
chancèl	[tsã'se] « cercueil » m.
chança	['tsãs(ɔ)] « chaintre, extrémité d'un champ qu'on laboure perpendiculairement » f.
chançon	[tsã'su] « chanson » f.
chanebe	[tsa'nɔb(ø)] « chanvre » m. (ALLy 1143)
chanebèira	[tsanɔ'bɛi'r(ɔ)] « chènevière » f. mot oublié, attesté dans les anciens cadastres
chanin	[tsa'ɲi] « âpre, acide (pour un fruit) » adj. m. Pom chanin « pomme acide »
chantaire	[tsã'ta'r(ø)] « chanteur » m.
chantar	[tsã'ta] « chanter » v. tr. et intr.
chantèl	[tsã'te] « angle de bâtiment, coin de mur » m.
chanton	[tsã'tu] « angle de bâtiment, coin de mur » m. Est-ce également la « pierre d'angle » ?
chapa	['tsap(ɔ)] « hangar » f.
chapèl	[tsa'pe] « chapeau » m.
chapèla	[tsa'pel(ɔ)] « chapelle » m.
chapelaa	[tsapø'la] « chape du fléau » f. (ALLy)
chapelet	[tsapø'lø] « chapelet » m.
chaplar	[tsa'pla] [tsapø'la] « hacher » v. tr. Chaliá chaplar la viande e la mesclar per faire las saucissas. « Il fallait hacher la viande et la mélanger pour faire les saucisses »
chapusar	[tsapy'za] « couper menu » v. tr.
chaque	['tsak] « chaque »
char	[tsar] « cher » adj. m.
charbon	[tsar'bu] « charbon » m.
charbonilha	[tsarbu'ɲij(ɔ)] « tison » f.
charchar (cerchar)	[tsar'tsa] « chercher » v. tr.
chardonilh	[tsardu'ɲi] « chardonneret » m.
charnèir	[tsar'ne'] « charnier, cellier, local pour conserver au frais » m.

charrèira	[tsa'rɛ̃r(ɔ)] « cour de ferme » « rue » f. charrèiras « cour de ferme » f. pl. charreiron [tsari'ru] « ruelle », m.
charriva	[tsa'riv(ɔ)] « chemin rural » « chemin d'exploitation forestière » f.
chascun	[tsa'tiy] « chacun »
chasèira	[tsa'zɛ̃r(ɔ)] « cage à fromage » f. (ALLY)
chat	[tsa] « chat », m.
chastanha	[tsa'taɲ(ɔ)] « châtaigne » f.
chataràs (chataraç)	[tsata'ra] « gros chat, matou », m.
chata-musa	[tsata'muz(ɔ)] « colin-maillard », f. (ALMC 1509, 1) a chata-musa « à colin-maillard », littéralement « à chatte-souris »
chastèl	[tsa'te] « château » m.
chauçar (chalçar)	[tsu'sa] « chausser » v. tr.
chauceta	[tsu'søt(ɔ)] « chausette » f.
chauchaire	[tsu'tsa'r(ø)] « fouleur » m.
chaucha-fenèira	[tsutsafø'nɛ̃r(ɔ)] ['tsa'ʦɔ fø'nɛ̃r(ɔ)] « tasse-foin » Outil imaginaire qu'un enfant crédule était chargé d'emprunter à un voisin.
chauchar (chalçar)	[tsu'tsa] « fouler, tasser (en particulier le foin) » v. tr.
chaud (chald)	[tsa ^u] « chaud » adj. m.
chaufar (chalfar)	[tsu'fa] « chauffer » v. tr. et r.
chaulèira	[tsu'lɛ̃r(ɔ)] « plantation de choux » f.
chaumar	[tsu'ma] « chômer » v. intr. se disait en particulier pour les vaches restant au pré sans manger
chaumassa	[tsu'mas(ɔ)] « mauvaise terre qu'on tend à laisser en friche » f. Nos chau pas laisser nòstra tèrra coma una chaumassa. [nu tsu'pa la'sa nutra'tero kumynatsu'maso] « Il ne nous faut pas laisser notre terre comme une lande »
chaunhar	[tsu'ɲa] « mastiquer » v. tr., « manger sans appétit » v. intr.
cháure	['tsɛ̃r(ø)] « tenir dans » Lès chavan pas « ils n'y entrent pas »
chausa	['tsa ^u z(ɔ)] « chose » f. veaa est utilisé plus souvent
chausir	[tsu'ʒi] « choisir » v. tr. et intr.
chaval	[tsa'va] « cheval » m.
chavalar	[tsava'la] « chevaucher » v. tr.
chavalon	[tsava'lu] « petit cheval, cheval de manège » m.
chavilhon	[tsavi'ju] « petite cheville » « targette de porte » m.
chin	[tsi] [tʃi] « chien », m.
chiòra	['tsjɔr(ɔ)] « chèvre » f. C'est une forme phonétique de chieura forézien
chioron	[tsju'ru] « chèvreton » m.
chòu	['tsɛ̃ ^u] « chou » m. chòu-raba « chou-rave » m.
cima	['ʃim(ɔ)] « cime » f.
cirgotar	[ʃirgu'ta] « traire à fond, jusqu'à la dernière goutte » v. tr.

civaa	[ʃi'va] « avoine » f.
civeta	[ʃi'vøt(ɔ)] « chouette » f.
clapa	['klap(ɔ)] « pierre » f.
clapèir	[kla'pɛi] « tas de pierres » m.
clapon	[kla'pu] « petite pierre, caillou » m.
clapon	[kla'pu] « éclat de bois » m.
clar	[klar] « clair » « propre » « clairsemé » adj. m.
clareiar (clarear)	[klarø'ja] [klari'ja] « être clair, briller » v. intr. La luna clarèia « la lune est claire »
claret	[kla'rø] « lueur, faible lumière » m.
clau	[kla ^u] « clé » f.
claire	['kla ^u r(ø)] « clore, enfermer » v. tr. Voir aussi enclaire Peut s'employer pour une porte
claus	[kla ^u] « enclos » m. Il y a peu, chaque ferme avait un claus proche de l'habitation où on laissait les cochons à l'air libre.
clavèl	[kla've] « clou » m.
clavelar	[klavø'la] « clouer » v. tr.
cleiá clèia (clea)	[kli'jɔ] « claie, portillon » « barrière » f. ['klejɔ]
clèir	[klɛ ⁱ] « bedeau (église), sacristain » « cleric de notaire » m. Lo notari e son clèir [lønu'tari e sũn'klei]
cloça	['klus(ɔ)] « vieille poule, mère poule » « poule couveuse » f. Un dicton de Haute-Loire dit : Quand lo rainard a pro minjat de polas, ditz qu'aquò es de cloças. « Quand le renard a suffisamment mangé des poules, il dit que ce sont des vieilles poules » (on renie ce dont on n'a plus besoin)
clòcha	['klɔts(ɔ)] « cloche » f.
clochèir	[klu'tsɛi] « clocher » m.
clòu	[klɛ ^u] « clou » m.
coar	[kwa] « couvrir » v. tr., intr.
coá (coa)	[kwɔ] « queue » f.
coal (còl)	[kwa] « cou » m.
coalevar	[kwalø'va] « faire basculer, culbuter » v. tr.
coassonar	[kwasu'na] « rallonger » v. tr.
coeta coata	['kwet(ɔ)] « petite queue », f. ['kwat(ɔ)]
còcha	['kɔts(ɔ)] « encoche, entaille » f.
cochar	[ku'tsa] « germer » v. intr.
cocorla	[ku'kurl(ɔ)] « courge, potiron » f.
cocorlèira	[kukur'lɛ'r(ɔ)] « champs de courges, ... » f.
cocoron	[kuku'ru] « pièce du fléau assurant la rotation du battoir » m. (ALLY)
cofiton	[kufi'tu] « cerise confite par maturation excessive » m.
coflar	[ku'fla] « gonfler » « manger excessivement » v. tr, intr. et r.
cofle	['kuf(ø)] « gonflé » « repu »
coifa	['kwe'f(ɔ)] « coiffe » f.
coifar	[kwi'fa] « coiffer » v. tr. et r.
còire	['kwe'r(ø)] « cuire » v. intr.
còit	['kwe ⁱ] « cuit » adj. m.
còita	['kwe't(ɔ)] « cuite (état d'ivresse) » f.

coivar	[kwi'va] « balayer » v. tr. (origine francoprovençale)
coivalha	[kwi'vaj(ɔ)] « balayures » f. (ALLy)
coive	['kwe'v(ø)] « balai » m. C'est une forme forézienne.
colanchar	[kulã'tsa] « glisser sur la glace, faire des glissades » v. intr. voir aussi escolanchar
colar	[ku'la] « couler » v. intr.
colar	[ku'la] « couler, faire passer dans le couloir à lait » v. tr.
colar	[ku'la] « glisser (sur la glace) » v. intr. Aquò còla [kwɔ 'kɔlɔ] « ça glisse »
colèira	[ku'le'r(ɔ)] « glissoire » f.
colenha	[ku'lin(ɔ)] « quenouille » f. (ALLy 1149)
colet	[ku'lø] « collet (piège) » m.
color	[ku'lur] « couleur » f.
colòur (colaor)	[ku'le ^u] « couloir à lait » m.
coma	['kum(ɔ)] « comment »
començar	[kumθ'sa] « commencer » v. tr. et intr.
comgièt	[kũ'dzje] « congelé » m. Aqueles comgièts ? [akølikũ'dzje] « Ces congés ? (comment se passent-ils ?)
companhiá	[kũmpa'njɔ] « compagnie » f.
comprendre	[kũm'prøndr(ø)] « comprendre » v. intr.
comunion	[kumy'ni ^u] « communion » f.
comuns	[ku'my] « (les) communs, WC » m. pl.
coneissença	[kuni'sø's(ɔ)] « connaissance » f.
conhèira	[ku'ne'r(ɔ)] « congère », f.
contar	[kũn'ta] « conter » v. tr.
contra	[kũntr(ɔ)] « contre »
contranhit	[kũntra'ni] « contrarié, contrit »
contrapassar	[kũntrapa'sa] « croiser quelqu'un ou quelque chose qui vient en sens inverse », v. tr.
contrari	[kũn'trari] « contraire » m., adj. m.
còp	[kɔ] [kwɔ] « coup » « fois » m. tant de còps « souvent » a un autre còp « a une prochaine fois » aquele còp « cette fois-ci »
copar	[ku'pa] « couper » v. tr. còpa « coupe »
copet	[ku'pø] « nuque » m.
coquèla	[ku'kel(ɔ)] « cocotte en fonte (cuisine) » f. Mot probablement issu de la région stéphanoise.
coraa	[ku'ra] « corée, poumons d'un animal, poumons et cœur », f. (ALLy 1114)
corbelha	[kur'bij(ɔ)] « corbeille » f.
còrda	['kɔrd(ɔ)] « corde » f.
cordelh	[kur'dø] « anneau de joug (en fer) » m.
cornar	[kur'na] « sonner avec une corne, une trompe » v. intr.
cornhòla	[kur'ɲɔl(ɔ)] « trachée, œsophage » f.
corraa (corroaa)	[ku'ra] « corvée, prestations en nature au bénéfice de la collectivité, généralement entretien des chemins » « tâche contraignante » f.

corrèia (correa)	[ku'rɛj(ɔ)] « courroie », f.
córrer	['kur(ø)] « courir » « marcher » participe passé : corregut / correguá
corrin	[ku'ri] « poussin » m.
corrinaa	[kuri'na] « portée de poussins » f.
cóser	['kuz(ø)] « coudre » participe passé : cosut
cosin	[ku'ʒi] « cousin » m. cosin german [ku'ʒi dzar'mo]
cosselh conselh	[ku'sø] « conseil » m. [kũn'sø]
còsta	['kɛʷt(ɔ)] ['kɔst(ɔ)] « côte, pente » « os du thorax » f.
costar	[ku'ta] « coûter » v. tr.
cotir	[ku'ti] « avaler » v. tr.
cotèl	[ku'te] « couteau » m. los coteaus [luku'tjaʷ] « les couteaux » (cotiaus serait [ku'tjaʷ])
coton	[ku'tu] « coton » m.
coucera (colcera)	[ku'sør(ɔ)] « pailleasse » f. (ALLy)
crajalar	[kradza'la] « craqueler » v. intr.
crebar crevar	[krø'ba] « crever » « percer » v. intr., tr., r. [krø'va]
crebason	[krøba'zu] « crevaision » f.
crèdit	['krɛdi(ø)] « crédit » m.
creire	['krɛ'r(ø)] « croire » crèse « je crois » participe passé : cregut / creguá
creis	[krɛ'i] « croissance, accroissement » m. C'est entre autres l'extension d'une plante après sa pousse saisonnière.
créisser	['krɛ's(ø)] « croître, grandir » participe passé : creissut / creissuá
crespir	[kri'pi] « crêpir (maison) » v. tr. (ALMC 658, 1)
crèsta	['krɛ't(ɔ)] « crête (de coq) » f. (ALLy)
crimalh	[kri'ma] « crémaillère » m.
cròç	[kro] « berceau » m. crocet [kru'sø] « berceau » m. Lo botèran au cròç per lo poire croçar. « Elles le mirent au berceau pour pouvoir le bercer »
croçar	[kru'sa] « bercer » v. tr.
cròi	[krwɛ'i] « mauvais », « méchant » (pour un animal), « malingre, chétif » cròia pour le féminin ['krɔjɔ] cròia qualitat ['krɔjɔ kaji'tɔ] « mauvaise qualité »
croisaa	[krwi'za] « croisée » f. Arrivèt dau ras la crotz qu'èra pingaa a la croisaa de dos chamins. « Il arriva à côté de la croix qui était dressée à la croisée de deux chemins »
cròs	[krɛʷ] « creux, trou, silo »
cròsa	['krɔz(ɔ)] ['krɛʷz(ɔ)] « chemin creux », f. Reste dans la toponymie
crosta	['krɛʷt(ɔ)] « croûte (par exemple croûte du fromage, du pain) » f.

crotz	[kru] « croix » f. La Crotz de Sant-Roman [la'kru dø sãru'mɔ] « La Croix de Saint-Romain »
cupercèl	[t̥ybar'se] « couvercle » m.
cupercelar	[t̥ybarsø'la] « couvrir d'un couvercle » v. tr. Le sens peut être étendu pour autre chose qu'un couvercle.
cupèrt	[t̥y'bɛr] « toit » « toiture » m.
cupèrta	[t̥y'bɛrt(ɔ)] « couverture (de lit) » f.
cuprir	[t̥y'bri] « recouvrir » « recouvrir de terre » « semer » « enterrer (une personne) » v. tr.
cucha	['t̥yts(ɔ)] « grand tas de foin » f. La cucha est arrondie à son sommet
cuchalhon	[t̥ytsa'ju] « monticule » m.
cuchon	[t̥y'tsu] [t̥i'tsu] « tas » m.
cuèir	[kɛ'] « cuir », m.
cuèrc	[t̥ɥɛr] « couderc », m. terrain traditionnellement propriété de la communauté du village
culhir	[t̥y'ji] « cueillir » v. tr.
culha	['t̥yj(ɔ)] « cueillette, récolte », f.
culhèir	[t̥y'jɛ'] « cuillère à soupe, cuiller », m.
culhèira	[t̥y'jɛ'r(ɔ)] « louche », f.
cumina	[t̥y'min(ɔ)] « communal », f.
cundir	[t̥y'di] [t̥y'di] « assaisonner » « graisser la soupe avec du lard, ... »
cundèira (cundeūra)	[t̥y'dɛ'r(ɔ)] « assaisonnement » f.
cuol (cul)	[t̥ɥu] « cul » m. cuol de la luna « quartier de lune »
curat	[t̥y'ɾɔ] « curé », m.
cura, cure	['t̥yr(ɔ)] ['t̥yr(ø)] « curé », m.
cusina	[t̥y'zin(ɔ)] « cuisine », f.
cramar	[kra'ma] « cramer, brûler » v. tr., r.
crevilh	[krø'vi] « coquille d'œuf » m.
crinar	[kri'na] « grincer » v. intr.
crisiòl crəsiòl	[kri'ziʷ] « petite lampe à pétrole ou à huile, croiseul » [krø'ziʷ] Mot venant de la région lyonnaise ou stéphanoise
crosar	[kru'za] « creuser » v. tr.
cruschalha	[kry'tsaj(ɔ)] « restes comme épluchures, déchets de coquilles, ... » f.
dalaina	[da'la'n(ɔ)] « prune », f. il ne semble pas y avoir une différence avec pruna
dalainèir	[dali'nɛ'] « prunier », m.
dalh	[da] « faux », m.
dalha	['daj(ɔ)] « faux », f.
dançar	[dã'sa] « danser »
dançaire	[dã'sa'r(ø)] « danseur », m. dançaira [dã'sa'r(ɔ)] « danseuse »
darbon	[dar'bu] « taupe », m.
darbonar	[darbu'na] « creuser avec ses pattes (comme une taupe) », v. intr.
darbonèira	[darbu'nɛ'r(ɔ)] « taupinière », f.
darrèir	[da'rɛ'] « derrière », « dernier »
dau (dal)	[du] [daʷ] article contracté (atone) : « du »

daurar	[du'ra] « dorer » v. tr. Las éspias èran dauraas [la'zɛ'pja 'ɛrã da'u'ra]
dautendiment dautaniment	[du,tõ'di'mõ] « pendant ce temps » [du,tani'mõ]
davalaa	[dava'la] « descente », f. Davalaa dau soleilh « coucher du soleil »
davalar	[dava'la] « descendre , dévaler », v. intr. et tr.
davant	[da'vã] « devant , avant »
davant	[da'vã] « façade » m.
davantèir	[davã'tɛ'] « tablier », m.
davinar (devinar)	[davi'na] « deviner » v. intr.
de	[dø] « de » préposition et article partitif Beu de cafè « il boit du café »
deal	[dja] « dé à coudre » m.
deçais	[dø'sa'] « deçà » en deçais de « en deçà de »
deçauput	[døsu'py] « déçu » On peut supposer un infinitif deceure , sur le modèle de receure
dedins	[dø'dĩ] « dedans »
degonlar (degollar)	[døgũ'la] « précipiter, tomber d'un précipice » v. r.
degonle degonla (degolle, degolla)	[dø'gũl(ø)] « précipice, forte pente » m. [dø'gũl(ɔ)] « précipice, forte pente » « gorge » f. Anar seiar dins las degonlas de Vaugelaa « aller faucher dans les gorges de Vaugelas », c'est-à-dire s'engager dans un travail infaisable (Vaugelas est un lieu escarpé des gorges de la Dunière) Faire répondre las degonlas [fair ri'pũdr la dø'gũla] « Faire répondre les gorges » c'est-à-dire « provoquer un écho par le relief »
dejá	[dø'dzo] [dø'dz _w ɔ] « déjà »
deman	[dø'mɔ] [dø'mwɔ] « demain »
demanda	[dø'mãd(ɔ)] « demande » f.
demandar	[dømã'da] « demander » v. tr.
demorar damorar	[dømu'ra] « demeurer, rester », v. intr. [damu'ra]
dempuèis	[dõ'pɛ'] « depuis »
dengús	[dẽ'di] « nulle personne » cès a dengús ? [se'zɔ dẽ'di] « il n'y a personne ici ? » dengús l'a pas tocha(t) ! « personne ne l'a touché ! »
dent	[dõ] « dent » f.
dermir	[dar'mi] « dormir » v. intr.
desandanhar	[dezãda'na] « défaire les andains » v. intr. (ALLY)
desboitiar	[dibwi'tja] « déboîter » v. r.
desbreiar	[dibrø'ja] « délayer » v. tr.
descabalar	[dikaba'la] « cesser d'exploiter une ferme » v. intr. L'opposé, encabalar , est moins connu Quand descabalèran, aguèran pas besonh de faire un enquant « Quand ils cessèrent d'exploiter leur ferme, ils n'eurent pas besoin de faire une enchère »
deschauçar (deschalçar)	[ditsu'sa] « déchausser » v. tr. a pès deschauçs « à pieds-nus »

descoflar	[diku'fla] « dégonfler » v. tr. et r.
descoflatge	[diku'fladz(ø)] « dégonflage » m.
descorar	[diku'ra] « prendre mal au cœur, s'évanouir presque » v. intr. L'òme èra tot revirat. Se sentèt descorar « L'homme était tout retourné. Il se sentit défaillir. »
descrosar	[dikru'za] « déterrer, sortir d'un cròs »
desena	[de'zøn(ɔ)] « dizaine » f.
desentrablar	[dizø'tra'bla] « désentraver » v. tr., r.
desfèci (defèci)	[di'feʃ(ø)] « dégout » « honte » m. Avián pas desfèci de luras messionjas. « Ils n'avaient pas honte de leurs mensonges » Quò fai desfèci « ça dégoute »
desfendre (defendre)	[di'fødr(ø)] « défendre, interdire » v. intr.
desfunt (defunt)	[di'fỹ] [di'fjỹ] « défunt » m., adj. m.
desfuntar (defuntar)	[difỹ'ta] « défunter, décéder » v. intr.
desgitrar	[didzi'tra] « chasser un animal de son gîte » v. tr.
desgofonar	[digufu'na] « arracher de ses gonds (porte) » v. tr.
desgotar	[digu'ta] « goutter, couler goutte à goutte (eau) » v. tr.
desgotums	[digu'tĩỹ] « eau qui goutte du toit » m. pl. (los desgotums)
desjocar, desjucar	[didzu'ka] [didzy'ka] v. intr. « tomber d'une hauteur, déjucher » vai desjucar « il va tomber »
desliaa	[di'lja] « temps pendant lequel des bêtes restent liées », « tâche, chantier, ouvrage », « temps passé à bavarder » f.
desliar	[di'lja] « délier » v. tr.
deslogar deslugar	[dilu'ga] « se démettre (un membre) » v. r. [di'jy'ga]
desmantiavelar	[dimãtjavø'la] « démonter » v. tr.
desmenir (demenir)	[dimø'ni] « diminuer » v. tr.
desniar	[di'na] « dénicher » v. tr.
despachar	[dipa'tsa] « se dépêcher, se hâter » v. r. Voir aussi acoitar
despaitar	[dipi'ta] « débarrasser, dépêtrer » v. tr. et r.
despantranhar	[dipãtra'na] « se dépoitrailler » v. r. despantranhat [dipãtra'no] « dépoitraillé »
desparlar	[dipar'la] « déraisonner, délirer » v. intr. ALMC 1597,1 indique se desparlar v. r.
despensa	[di'pøs(ɔ)] « dépense » f.
despensar	[dipø'sa] « dépenser » v. tr.
despetjar	[dipø'dza] « décoller » v. tr.
despinhar	[dipi'na] « dépeigner » v. tr. et r.
despòlha	[di'pɔj(ɔ)] « branches coupées issues d'un élagage » f. (ALLy)
despotentar	[diputø'n'ta] « détruire » v. tr. una bóitia a meitat despotentaa « une boîte à moitié détruite »
desretjar	[dirø'dza] « déraciner » v. tr. et r.
dessear	[dø'sja] [di'sja] « désaltérer », v. tr. et r.
destachar	[dita'tsa] « détacher » v. tr., r.

destorbar	[ditur'ba] « déranger, mettre en désordre » v. tr. destorbar la cervèla « déranger le cerveau, faire perdre sa lucidité »
destriar	[diti'ja] « sevrer » v.tr. L'avián destriat, sa maire s'èra agotaa . « On l'avait sevré, sa mère s'était tarie »
desvèrs	[di'vɛr] « de caractère désagréable » adj. m.
desvirar	[divi'ra] « retourner, détourner » « faire pivoter » v. tr. Desvirar l'aiga « détourner l'eau »
desvoidar	[divwi'da] « dévider » v. tr., r.
det	[dɔ] « doigt », m. pluriel [dɛi]
dètz	[de] adj. tonique, [dɔ] adjectif atone : « dix » Lo notari preniá lo dètz dau cent. « Le notaire prenait dix pour cent »
deure	['døʁ(ø)] ['diʁ(ø)] « devoir », v. tr. deupuguèt, deguèt « il dut » participe passé : deput, deupua Dève aver quicòm que vai pas « je dois avoir quelque chose qui ne va pas »
diac	[dja] « fouet (pour faire avancer un animal) » m.
diacar	[dja'ka] « fouetter (un animal) » v. tr.
dieu-sia-mi	[dju'ʃa'mi] « mon Dieu ! »
dinda	['dĩnd(ɔ)] « dinde » f.
dins	[dĩ] « dans »
diumenja	[dju'mɔ̃dz(ɔ)] « dimanche », f.
dire	['dir(ø)] « dire », v. tr. participe passé : dit, dita diá-me [dja'mø] « dis-moi »
doiron	[dwi'ru] « pot en grès » f. Voir aussi burrèira
dòl	[dɛʊ] « deuil, souffrance » m.
dolent	[du'lɔ̃] « douloureux, dolent » adj. m.
dolor	[du'lur] « douleur » f.
domdar	[dũ'da] « dresser (un animal) , le rendre docile » v. tr.
domde	['dũd(ø)] « dressé, dompté »
donar	[du'na] « donner, faire un don » v. tr. voir aussi bailar . Donar a plus spécifiquement le sens de « faire un don »
doncas	['dũka] « donc » adoncas « alors, et alors »
donòur (jonaor)	[du'nɛʊ] « soupirail » m. En particulier pour déverser les pommes de terre dans une cave
dos	[du] « deux » doas [dwa] « deux » féminin
dotar	[du'ta] « penser, croire, supposer » v. intr. Dòte que te veirem aqueta nuèit « je pense que nous te verrons cette nuit »
dotze	['dudz(ø)] « douze » adj. num. m.
dòuça (dòlça)	['dɛʊs(ɔ)] « cosse (petits pois) » f.
dòuças	['dɛʊsa] « haricots » f. pl.
drapèl	[dra'pe] « drapeau » m.
drapilhar	[drapi'ja] « piétiner » v. tr.
dreicèir	[dri'sɛi] « droitier » adj. m.

dreicèira	[dri'sɛi(ɔ)] « chemin de traverse, raccourci » f. Mot emprunté au français de Lyon, « dressière », de diffusion plus ancienne que « coursière »
dreissòur (dreissaor)	[dri'sɛ ^u] « dressoir (meuble) » m. Mot sorti d'usage
dreive	['drɛiv(ø)] « balai de paille » m.
dringolar	[drĩngu'la] « tinter, retentir (pour une sonnette, une clochette » v. intr.
dringolon	[drĩngu'lu] « grelot » m.
dur	[dʲyr] « dur » adj. m.
durar	[dʲy'ra] « durer » v. intr. Durar de temps « durer longtemps »
eatge	['jadz(ø)] « age » m.
atge	['adz(ø)] « age » m.
èga	['eg(ɔ)] « jument » f.
eibolha(t)	[ibu'ja] « embrouillé, emmêlé » a l'eibolhaa « en désordre, en vrac »
eibosàs (eibosaç)	[ibu'za] « bouse » m.
eifaurit (eifeurit)	[ifu'ri] « furieux, exalté » adj. m.
eifonsar	[ifũ'sa] « enfoncer » v. tr.
eigraunhaa	[igru'na] « coup de griffe » f. (ALMC 574, 1)
eigraunhar	[igru'na] « égratigner » v. r., « griffer » v. tr.
èime	['ɛim(ø)] « bon sens, intelligence, esprit », m. èima ['ɛim(ɔ)], èimia ['ɛimjɔ] -idem, f. as gis d'èime « tu n'as aucun bon sens »
einòia	[i'noj(ɔ)] « ennui, difficulté », f.
einoiar	[inu'ja] « ennuyer, créer un ennui » v. intr.
èira	['ɛi(ɔ)] « lierre », f. (ALLy)
eirisson	[iri'su] « hérisson », m.
eirós (aürós)	[i'ru] « heureux », adj. m.
eissagar	[isa'ga] « essanger, décrasser le linge (le tremper, savonner, frotter) », « rincer » v. tr. Lo solelh eissagava las neaulas « le soleil dissipait le brouillard »
eissaiar	[isa'ja] « essayer » v. tr.
eissartar	[isar'ta] « essarter » v. tr. , intr.
eissaurelhar	[isuri'ja] [isu'rja] « rendre sourd » « abasourdir » v. tr.
eissofla	[i'sufl(ɔ)] « salamandre », f. (ALLy)
eissolentar	[isulø'ta] « insulter », v. tr.
eissuar	[i'fja] « essuyer, sécher », v. tr.
eissublar	[ifu'bla] « oublier », v. tr., intr. eissòbles pas ! « n'oublie pas ! »
eissut (eissuit)	[i'fy] « sec », adj. m. eissuta « sèche »
eissuta	[i'fyt(ɔ)] « sec, abri de la pluie », f. a l'eissuta « à l'abri (de la pluie) »
eivèrs	[i'vɛr] « ubac, versant nord », m.
eivèrs	[i'vɛr] « renversé », adj. m. A chambas eivèrsas « les jambes en l'air »

eiversar	[ivar'sa] « renverser, retourner », v. tr. par exemple pour retourner la terre avec une charrue Se manquèt faire eiversar « elle faillit se faire renverser »
eivís	[i'vi] « avis », m. m'es eivís [mɛ'i'vi] « il me semble »
embaiard	[ẽba'jar] « civière servant à porter un animal », m.
embloutjar	[ẽblu'dza] « s'enfoncer dans la boue » v. r. (ALLy 797) voir blòutja
emboconar	[ẽbuku'na] « empester, puer », v. intr., tr.
emmesclar	[ẽmi'kla] « emmêler » v. tr., r.
emmormolar	[ẽmurmu'la] « s'engorger les mamelles », v. r.
empaïta	[ẽ'paït(ɔ)] « embarras, situation ou position gênante », f.
empaïtar	[ẽpi'ta] [ẽpe'ta] « embarrasser » v. tr., r.
empautar	[ẽpu'ta] « s'embourber » v. r.
empecaciminar	[ẽpɔka'fmi'na] « contaminer, infecter » v. tr.
emperesinar	[ẽpɔrɔʒi'na] [ẽprɔʒi'na] « prendre froid, se gripper » v. r.
emplir	[ẽ'pli] « remplir » v. tr.
empotar	[ẽpu'ta] « s'enliser dans une fosse », v. r.
empruntar	[ẽprỹ'ta] « emprunter », v. tr. (ALMC 1779 , 1)
encachonar	[ẽkatsu'na] « s'engouer avec des noyaux » v. r.
encara	[ẽ'kar(ɔ)] « encore »
enchabestrar	[ẽtsabi'tra] « s'enchevêtrer, s'emmêler », v. r. au sens premier, se prendre dans un chevetre, un licou
enchaplar	[ẽtsa'pla] « marteler (une faux, pour l'aiguiser) », v. tr. La dalha èra enchaplàa « La faux était aiguisée »
enchastra	[ẽ'tsatr(ɔ)] « ruche » f. (ALLy) voir aussi bruscha
enclaire	[ẽ'kla'r(ø)] « rentrer les bêtes, enfermer », v. intr. , v. tr.
enclausa	[ẽ'kla'z(ɔ)] « réservoir d'eau alimentant un moulin » « réservoir d'eau pour utilisation domestique, pouvant servir pour laver le linge ». Il s'agit dans les deux cas d'une construction. f.
enclum	[ẽ'kljỹ] « enclume », m.
encrosar	[ẽkru'za] « encreuser, enterrer, mettre sous terre, enfouir », v. tr. par exemple, pour une réserve de pommes de terre
encuèi	[ẽ'ke'i] « aujourd'hui, de nos jours » On emploie uniquement anuèit , cependant on se souvient que « certains disaient [ẽ'ke'i] ».
endemoniat	« ensorcelé » adj. m. ; mot sorti d'usage
endenluòc	[ẽdẽ'jɔ] « nulle part »
endurar	[ẽdly'ra] « endurer », v. tr.
enfant	[ɔ'fã] « enfant » m.
enfonton	[ɔfã'tu] « petit enfant » m.
enfèrn	[ẽ'fɛr] « enfer » m.
enfiular	[ẽfju'la] « s'enivrer , se saouler » v. r. Te vas enfiular « Tu vas te saouler »
engenh	[ẽdzĩ] « engin » m. C'est en particulier le dispositif du maréchal-ferrant, ou du boucher, servant à immobiliser une bête
engranar	[ẽgra'na] « amorcer, entamer une action, engrener » v. tr et r.
ennanar	[ẽna'na] « s'en aller, partir » , v. r. Sentiguèt que la viá s'ennanava « Il sentit que la vie s'en allait »

ennaut	[ẽ'na ^u] « en haut »
enquant	[ẽkã] « encant, vente aux enchères », m.
en-que-siam	[ẽkø'fã] « quelque-part » En-que-siam mais « ailleurs »
enreiar (enrear)	[ẽrø'ja] [ẽri'ja] « enrayer, commencer de labourer un sillon » v. intr., « commencer un travail, une action » v. tr. , intr.
enrelhar	[ẽri'ja] « engager le labour d'une raie, d'un champ » « commencer un travail » v. intr.
ensachar	[ẽsa'tsa] « ensacher, mettre dans un sac », v. tr.
ensarrar	[ẽsa'ra] « enfermer » « coincer » « bloquer », v. tr., r. Tombèt tèlament de neu, que la parròcha èra ensarraa « il tomba tellement de neige que la paroisse était enfermée » Passat lo vilatge d'ès Lo Mont, lo chaval poiá pas passar, tèlament lo chamin èra ensarrat aube tot aquau monde.
ensatar	[ẽsa'ta] « entrer dans un trou (pour une roue) », v. r.
ensem	[ẽs'ẽ] « ensemble »
ensolelhar	[ẽsuli'ja] « prendre le soleil », v. r.
ensonha	[ẽ'sɔŋ(ɔ)] « attention », f.
ensonhar	[ẽsu'ja] « faire attention », v. r.
entamenar	[ẽtamø'na] « entamer, commencer », v. tr.
enterrar	[ẽta'ra] « enterrer », v. tr.
enterrament	[ẽ,tara'mẽ] « enterrement », m.
entornar	[ẽtur'na] « s'en retourner, partir », v. r. se vouguèt entornar per veire sa família « il voulut s'en retourner pour voir sa famille »
entrabla	[ẽ'trabl(ɔ)] « entrave », f. C'est en particulier le jeu de fers qui permet d'immobiliser les pattes d'un animal.
entrablar	[ẽtra'bla] « entraver » v. tr., r.
entrebadar	[ẽtrøba'da] « entrouvrir » v. tr.
entremèia (entremèa)	[ẽtrø'mej(ɔ)] « trémie (de moulin) » f.
entremesclar	[ẽtrømi'kla] « entremêler » v. tr., r.
entreprendre	[ẽtrø'prødr(ø)] « entreprendre » v. tr.
èrba	['erb(ɔ)] « herbe » f.
èrge (uèrge)	['erdz(ø)] « orge » m.
esbadalhon	[ibada'ju] « bâillement » m.
esbandir	[ibã'di] « diffuser, répandre » « épanouir » v. tr. et r. La prima venguèt esbandir lo país « le printemps vint éveiller le pays » Esbandir una novèla « répandre une nouvelle »
esbaudir	[ibu'di] « se réveiller » v. r. esbaudit « réveillé »
esberchar	[ibar'tsa] « ébrécher » v. tr., r.
esbofar	[ibu'fa] « s'essouffler » v. r.
esbolhar	[ibu'ja] « éventrer » « ébouler, effondrer » v. tr, r. s'esbolhar de rire « s' éventrer de rire » Anuèt Santa Esbòlha, deman Sant Estreit ! dit-on lors d'un repas de fête, « Aujourd'hui Sainte Ventrée, demain Saint Etroit », autrement dit « Aujourd'hui bombance, demain maigre » un mur esbolhat « un mur éventré »

esborlhar	[ibur'lja] « aveugler » v. tr. Los seauvons, que 'quau gròs solelh esbòrlha, s'adusan de tots los latz « Les séauvois, que ce gros soleil aveugle, s'amènent de tous les côtés » (d'après <i>Sainte Marguerite</i> , Pierre Cornut)
esbronar	[ibru'na] « se déhancher, marcher de façon courbaturée » v. r.
esbrotar	[ibru'ta] « dégermer (les pommes de terres) » v. tr. (ALMC 200, 1)
escafoirar	[ikafwi'ra] « écraser, mettre en bouillie » v. tr., r.
escampar	[ikã'pa] v. tr. « écarter (les jambes) », v. r. « écarter les jambes »
escarcalhar	[ikarka'ja] « écarquiller » v. tr., « rire aux éclats » v. r. Una escarcalhaa « partie de rigolade »
escavart	[ika'var] « écart de conduite, incartade, dépense inhabituel » m.
escavartar	[ikavar'ta] « éparpiller, disperser » v. tr., « faire un écart de comportement, une dépense inhabituelle » v. r. De fes que i a, s'escavartavan un pauc « parfois, ils faisaient de petits écarts dans leur dépenses »
eschabiçar	[itsabi'sa] « couper les fânes (des carottes) » v. tr.
eschala	[i'tsal(ɔ)] « échelle » f.
eschalèir	[itsa'le'] « escalier » m.
eschaleta	[itsa'løt(ɔ)] « ridelle d'un char » m.
eschalon	[itsa'lu] « marche d'escalier » m. (ALLy)
eschambar	[itsã'ba] « se casser la jambe » « perdre sa jambe » v. r. Los eschambats « les amputés (de leur jambe) »
eschampaire	[itsã'pa'r(ø)] « qui dilapide, gaspilleur » m.
eschampar	[itsã'pa] « répandre, disperser » v. tr. eschampar lo fems « épandre le fumier » Los petiotons s'eschampèran dins la cumina « les petits se dispersèrent dans le communal »
eschampilhar	[itsãpi'ja] « éparpiller, répandre » v. r., tr.
eschampeirar	[itsãpi'ra] « éparpiller » v. r.
eschampour (eschampaor)	[itsã'pɛ ^u] « canal de vidange d'un moulin » m. (Dürr)
escharautar	[itsaru'ta] « écorcher » v.tr., r. Lura maire las voliá mas faire parler en francès que coneissián pas e qu'escharautavan tant que poián. « Leur mère ne voulait que les faire parler en français qu'elles ne connaissaient pas et qu'elles écorchaient autant qu'elles pouvaient » (de Louis Janisset, 2000)
escharavau	[itsara'va ^u] « scarabée bousier » m. (ALLy) escharavai est la forme habituelle dans les environs.
escharpir	[itsar'pi] « écharper » (ALMC 1223, 1)
eschaunhar	[itsu'na] « imiter, parodier (quelqu'un) » v. tr.
eschicar	[itsi'ka] « glisser malencontreusement (hache frappant le bois) » v. intr.
eschina	[i'tsin(ɔ)] « dos, échine » f.
eschinla (eschilla)	[i'tsĩl(ɔ)] « clochette » f.
eschinlar (eschillar)	[itsĩ'la] « sonner (cloche, clochette) » « retentir » v. intr.
eschiròl	[itsi'rɛ ^u] « écureuil » m.
esclairar	[ikli'ra] « éclairer » v. tr.
esclòp	[i'klɔ] « sabot » m.

esclopèir	[iklu'pɛi] « sabotier » m.
escoatar	[ikwa'ta] « couper la queue » v. tr. , « se terminer sans suite, rester inachevé » v. r.
escobar	[iku'ba] « essuyer le four à pain » v. tr. (ALLy)
escobàs (escobaç)	[iku'ba] « écouvillon de four à pain » m.
escobassat (escobaçat)	[ikuba'sɔ] « affalé, qui a perdu sa forme »
escoenh	[i'kwẽ] [i'kwĩ] « dosse » m.
escoire	[i'kwɛ'r(ø)] « battre le blé » v. intr. et r. Le sens premier de battre le blé peut être étendu à frapper une personne participe passé : escogut [iku'diy] « battu »
escòla	[i'kol(ɔ)] « école » f.
escolanchar	[iku'lã'tsa] « tomber en glissant, déraiper » v. r. escolanchaa « chute par glissade »
escolar	[iku'la] « écouler, vider » v.tr.
escoleta	[iku'lɔt(ɔ)] « panier à légumes » f.
escondalha	[iku'ɲ'daj(ɔ)] « cachette » f. a l'escondalha « en cachette »
escondre	[i'kũdr(ø)] « cacher, dissimuler » v. tr. et r. Nos chauriá escondre en-que-siam per que lo monde nos venguèssan pas [nu tsu'rjɔ ø'i'kũdr ø'kø'fã par'kø lø'mund nu vø'gesã pa] « il nous faudrait nous cacher quelque part pour que les gens ne nous voient pas »
escopetar	[ikupø'ta] « se casser la nuque, prendre un coup sur la nuque », v. r.
escorèla	[iku'rel(ɔ)] « planche coulissante fermant un coffre à blé » f.
escossaire	[iku'sa'r(ø)] « batteur au fléau » m.
escossor	[iku'sur] « fléau pour battre le blé » m.
escoutar (escoltar)	[iku'ta] « écouter », v. tr., intr.
escuèla	[i'tʲuɛl(ɔ)] « écuelle » f.
escuelaa	[i'tʲuɛ'la] « écuellée » f.
escupir	[itʲy'pi] « cracher »
esfatar	[ifa'ta] « déchirer (vêtement, peau) » v. tr., r. Una rauba esfataa [yna'ra'bo ø'fa'ta] « une robe déchirée »
esflorar	[iflu'ra] « écrémer » v. tr.
esfòrç	[i'fɔr] « effort » m.
esforçar	[ifur'sa] « s'efforcer » v. r.
esfresar	[ifrø'sa] « émietter le fumier pour finir de l'épandre » v. tr. une pratique est d'utiliser une herse retournée (dents dessus), dotée de branches de buisson pour assurer l'émiettage.
esfresir	[ifrø'ʒi] « refroidir » v. tr. et r.
esgasonar	[igazu'na] « casser les mottes de terre » v. intr.
esgimar	[idzi'ma] « écrémer » v. tr.
esgramelar	[igramø'la] « arracher le chiendent » v. intr.
eslevar (elevar)	[ilø'va] « élever » v. tr.
esliuce	[i'jiʷs(ø)] « éclair », m.

esliuçà	[i'ji ^u s(ɔ)] « éclair » f. Las esliuças esclairavan lo ceal, le tonaire eschinlava e la plòva se botèt a tombar. « Les éclairs éclairaient le ciel, le tonnerre sonnait et la pluie se mit à tomber. »
esliuçar	[iju'sa] « faire des éclair » v. intr.
esmai	[i'ma ⁱ] « émoi, trouble, peine », m.
esmalhonar	[imaju'na] « se luxer la hanche, se déboiter la tête du fémur » v. r.
esmarçaa	[imar'sa] « averse », « giboulée de mars », f.
esmenda	[i'mød(ɔ)] « amende », f.
esmodar	[imu'da] « s'agiter, s'énervé, s'exciter » v. r. , « démarrer » v. tr. esmodat [imu'dɔ] « agité, énervé » esmodar una giba « provoquer une querelle » «Lo bon vin e l'aigardent esmodèran los òmes. « Le bon vin et l'eau-de-vie excitèrent les hommes »
espanla (espatla)	[i'pāl(ɔ)] « épaule » f.
espelar	[ipø'la] « enlever la peau » « déchirer (vêtement) » v. tr.
espelir	[ipø'ji] « éclore » v. intr.
espèra	[i'pɛr(ɔ)] f. dans a l'espèra « a l'affut »
espés	[i'pɛ ⁱ] « épais » adj. m.
éspia	['ɛ'pjɔ] « épi » f.
espiar	[i'pja] « regarder, surveiller, épier » v. tr.
espina	[i'pin(ɔ)] « épine » f.
espingolèir	[ipĩgu'lɛ ⁱ] « étui à épingles » m. (ALLy)
espinta	[i'pĩnt(ɔ)] « épar, barre en bois servant à bloquer une porte en position fermée » f.
espigòt	[ipi'gɔ] « épi vidé de ses grains » m.
espiuna	[i'pi ^u n(ɔ)] « épingle » f.
espiunar	[ipju'na] « épingler » v. tr.
espotir	[ipu'ti] « écraser » « pétrir » v. tr. se botava l'espotir coma fan los bolangèirs
èsser	['es(ø)] « être »
estacha	[i'tats(ɔ)] « attache » f.
estachar	[ita'tsa] « attacher » v. tr.
estam	[i'tā] « étain » m.
estampanhar estampanir	[itāpa'na] « assommer » « occire, faire mourir » v. tr.
estanar	[ita'na] « couper ou casser la pousse d'un arbre » v. tr.
estancar	[itā'tsa] « élaguer (un arbre), ne laisser que le tronc », v. tr.
estanh	[i'tā] « étang », m. L'estanh d'ès Lo Vialar [li'tā de lɔvja'la] « L'étang du Villard »
estatuá	[esta'tluɔ] « statue », f.
esteala (estela)	[i'tjal(ɔ)] [i'tjal(ɔ)] « étoile », f.
estèla	[i'tel(ɔ)] « bûche », f.
estelar	[itø'la] « fendre(des bûches) », v. tr. estelar de boès « fendre du bois » (pour faire des bûches)
estelon	[itø'lu] « petite bûche, morceau de bois », m.
esteva	[i'tøv(ɔ)] « manche de l'araire » f.

estiu	[i'ti ^u] « été » m.
estivalha	[iti'vaj(ɔ)] « jachère » f.
estornir	[itur'ɲi] « éternuer », v. intr.
estralhe	[i'trabl(ø)] « étable », f.
estranhar (estranglar)	[itrã'ja] « étrangler », v. tr. et r.
estravirat	[itravi'rɔ] « bouleversé » p.p. m.
estreit	[i'trɛi] « étroit », « maigre, fin » adj. m.
estrobla	[i'trubl(ɔ)] « éteule », f.
esvelhar	[ivi'ja] « réveiller, éveiller », v. r. et tr.
esvenlar (esvetlar)	[ivø'la] « s'affaler, s'étendre », v. r. Lo buèu s'esvenlèt e los bochèirs lo sannèran e lo pendolèran per lo despeçar [lø bø ^u sivø'le e lubu'tsɛi lø sã'nerã e lø pødu'lerã par lø dipø'sa] « le bœuf s'affala et les bouchers le saignèrent et le pendirent pour le dépecer » (d'après M. Boyer)
explicar	[espli'ka] « expliquer », v. tr., intr.
fam	[fwã] « faim », f.
faia	« hêtraie, forêt de hêtres » f. Mot resté dans la toponymie
faiard	[fa'jar] « hêtre » m. mot bien connu en français régional, mais peu courant en patois où il semble avoir le sens de hêtre isolé, ou de grande taille. Il pourrait venir d'une forme régionale du français, et avoir remplacé un ancien faiàs (faiaç) « grand hêtre » (voir fau)
faina (faïna)	['fa'n(ɔ)] « fouine », f. (ALLy)
faire	['fa'r(ø)] « faire », v. tr.
fais	[fa'] « fardeau, charge portée sur le dos », m.
familha	[fa'mij(ɔ)] « famille » f.
fantauma	[fã'ta ^u m(ɔ)] « épouvantail » f. Quand veguèt sa maire, creguèt veire una fantauma « quand elle vit sa mère, elle crut voir un épouvantail »
faraça	[fa'ras(ɔ)] « torche de paille » f.
faraçon	[fara'su] « petite botte de paille liée » f. utilisé en particulier pour « bucler » les cochons
faraçonar	[farasu'na] « s'habiller mal, se fagoter » v. r. s'èran faraçonats coma de pataires « ils s'étaient habillés comme des chiffonniers »
farina	[fa'rin(ɔ)] « farine » f.
farja (faurja)	['fardz(ɔ)] « forge » f.
farjar	[far'dza] « forger » v. tr., intr.
faron	[fa'ru] « mèche de lampe à huile » m. (ALLy)
fau	[fa ^u] « hêtre » m.
faure	['fa ^u r(ø)] « forgeron » m. Semble désuet
fauta (falta)	['fa ^u t(ɔ)] « faute » f.
fava	['fav(ɔ)] « fève », f.
fe	[fø] « foi », f.

feá (fea)	[fja] « brebis », f. las feás [la'fja] « les brebis »
feal (fèl)	[fjar] « fiel, bile » m. (ALLy 1110) la prononciation indiquée ici est celle donnée par ALLy
feble	['føbl(ø)] « faible », adj. m.
fegura	[fə'diyr(ɔ)] « figure », f.
fèira	['fɛ'r(ɔ)] « foire », f.
femna	['fœn(ɔ)] « femme » f.
fems	[fœ] [fɛ] « fumier » m. los fems « le fumier »
fen	[fœ] « foin » m.
fenda	['fœnd(ɔ)] « fente », f.
fendre	['fœndr(ø)] « fendre », v. tr.
fenèira	[fœ'nɛ'r(ɔ)] « stock de foin dans la grange », f.
fenèira	[fœ'nɛ'r(ɔ)] adj. f. dans còrda fenèira « corde à foin »
feneirar	[fœni'ra] « récolter le foin », v. intr.
fenèstra	[fœ'nɛ'tr(ɔ)] [fœ'nɛtr(ɔ)] « fenêtre » f.
fenestron	[fœni'tru] « petite fenêtre » m.
ferramenta	[fara'mœnt(ɔ)] « ferraille » f.
ferrapear	[fara'pja] « marcher bruyamment » « aller et venir » v. intr. Anciennement « marcher avec des sabots ferrés »
ferrar	[fa'ra] « ferrer » v. tr.
fermalhas	[far'maja] « fiançailles », « dragées de fiançailles », f.pl.
fes	[fɛ'i] « fois », f. équivalent à còp De fes que i a « parfois » (peut se décliner au passé : de fes que i aviá)
fesclard	[fi'klar] « entonnoir », m. Mot du domaine francoprovençal et de ses abords (issue de <i>fistula</i> > fescla)
fetge	['fødz(ø)] « foie » m.
feurèir	[fœu'rɛ'i] [fju'rɛ'i] [fju'vrɛ'i] « mois de février » m.
fial (fil)	[fja] « fil » m.
fialar (filar)	[fja'la] « filer » v. tr.
filha	['fij(ɔ)] « fille », f.
filhat	[fi'jɔ] « gendre », m. (ALLy) filhaa « bru »
filhòl	[fi'jɛu] « filleul », m.
fin	[fi] « fin », f.
fin	[fi] « fin » « malin », adj. m.
finir	[fi'ni] « finir », v. tr., intr.
fenir	[fœ'ni]
finta	A la finta cima [ala'fĩnt(ɔ) 'jim(ɔ)] « tout en haut »
fiular	[fju'la] « siffler » v. tr., intr. « s'enivrer » v. r.
fiule	['fiu(ø)] « ivre, saoul » adj. m.
fiulet	[fju'lø] « sifflet » m. Fasiá de fiulets aube d'aulanhèir o de fraisse. « Il faisait des sifflets avec du noisetier ou du frêne »
flocar	[flu'ka] « orner, attifer (en particulier avec un ruban)» v. tr. Aviá nòus vachas blanchas e bian pròpras. Las estrilhava, las brossava, lavava las coás, las pinhava e las flocava.

flor	[flur] « fleur » f.
florir	[flu'ri] « fleurir » v. tr.
flors	[flur] « cendres » f. pl.
flòta	['flot(ɔ)] « écheveau » f.
flotar	[flu'ta] « flotter » v. intr.
fogal	[fu'ga] « feu de joie » m.
foièir	[fu'jei] « foyer » m. (ALLy)
foira	['fwɛr(ɔ)] « foire, diarrhée » f. Putas de favas, m'an botat la foira ! « Putains de fèves, elle m'ont mis la diarrhée »
foitial	[fwi'tja] « tablier » m. foitial barraire « tablier de passementier »
folet	[fu'lø] « tourbillon, vent fou » m. Un folet a escavartat lo fen « un tourbillon a éparpillé le foin »
fòlha	['fɔj(ɔ)] « feuille (de papier) » « feuille d'arbre » f. Voir aussi fuèlha « feuille de l'arbre ». Fòlha est probablement issu du mot forézien.
folhar	[fu'ja] « feuiller, faire des feuilles » v. intr.
fomoràs	[fumu'ra] « tas de fumier » m.
fomorassa	[fumu'ras(ɔ)] « grand tas de fumier » f.
fomorasson	[fumura'su] « petit tas de fumier » m. ALLy 1156
fomorjar	[fumur'dza] « enlever le fumier » v. intr., v. tr. fomorjar las vachas « enlever le fumier de la litière des vaches »
fonccionari	[fũncʃju'nari] « fonctionnaire » m.
fondre	['fũdr(ø)] « fondre » v. tr., intr.
font	[fũ] « source » « fontaine » f.
fònt	[fwã]
fòra	['fɔr(ɔ)] « dehors »
fòrça	['fɔrs(ɔ)] « force » f.
forçar	[fur'sa] « forcer » v. intr. et tr.
forcha	['furts(ɔ)] « fourche » f.
forn	[fur] « four » m.
fornaa	[fur'na] « fournée » f.
fornial (fornìl)	[fur'na] « fournil » m. Avián escondut una desena de litres darrèir lo fornial. « Ils avaient caché une dizaine de litres derrière le fournil »
fòrt	[fɔr] « fort » adj. m.
fraise	['fra's(ø)] « frêne » « bois de frêne (matière) » m.
franc	[frã] « tout à fait, totalement » adv.
fricauda	[fri'kaud(ɔ)] « fricassée faite lors de la <i>tuaille</i> du cochon, à base de boudin, de graisse, de poumons, rates, pommes de terre, .. » f.
freid	[frɛi] « froid » m., adj. m.
fresilha	[frø'ʒij(ɔ)] « les copeaux » f.
fretar	[frø'ta] « frotter » v. tr.
front	[frũ] « front » m.
frut (fruit)	[fry] « fruit » m.
fruta (fruita)	['fryt(ɔ)] « fruits (collectif) » f.
fuèlha	['fej(ɔ)] « feuille (d'arbre) » f.
fumar	[fy'ma] « fumer » v. tr., intr.
fusilh	[fy'ʒi] « fusil » m.

fumèira	[fy'mɛ'r(ɔ)] « fumée » f. La galòcha fasiá una fumèira qu'auriá pogut faire petafinar la mèita d'un vilatge. « La Galoche faisait une fumée qui aurait pu faire mourir la moitié d'un village »
fums	[fỹ] « fumée » m. los fums « la fumée »
fuòc	[fjo] « feu » m.
fusèl	[fy'ze] « fuseau (de quenouille) » m. (ALLy 1150)
gafa	['gaf(ɔ)] « neige fondue » Mot issu du domaine francoprovençal
gafolhar	[gafu'ja] « patauger » v. intr.
gaitar	[gi'ta] « regarder, observer » v. tr.
galaire	[ga'la'r(ø)] « amuseur, farceur » « qui s'amuse », m.
galar	[ga'la] « amuser », v. tr. et r.
galariá	[gala'rjo] « amusement, fête », f.
gamacha	[ga'mats(ɔ)] « mâchoire » f.
gampaire	[gã'pa'r(ø)] « qui boit avidement », m.
gampar	[gã'pa] « boire avidement, lamper », v. tr.
garait	[gar'a'i] « guéret, grand champ » m.
garar	[ga'ra] « enlever, ôter » « mettre sur le côté » v. tr., r. gara-te de l'empaita ! « sors de là ! »
garçon	[gar'su] « garçon » « fils » m.
gardar	[gar'da] « garder » v. tr.
gardariá	[garda'rjo] « garderie » f.
garir	[ga'ri] « guérir » v. tr.
garna	['garn(ɔ)] « branche de pin » f.
garnaa	[gar'na] « forêt de pins » f. Mot qui reste dans la toponymie
gasar	[ga'za] « passer à gué (rivière) » « marcher sur » v. tr. gasar lo prat « marcher sur l'herbe du pré »
gaunha	['gaʷn(ɔ)] « joue » f. Voir aussi jauta qui semble plus courant. Y-a-t-il une nuance entre gaunha et jauta ? Le sens premier de gaunha était l'ouïe des poissons.
geinar	[dzi'na] « gêner » v. r. Vos geinèssatz pas ! « ne vous gênez pas ! »
gemçar	[dzõ'sa] « gémir » v. intr.
gemce	['dzõs(ø)] « gémissement », m.
gendarmariá	[dzēdarma'rjo] [dzādarma'rjo] « gendarmerie », f.
genebre	[dzø'nøbr(ø)] « genévrier », m.
janebre	[dza'nøbr(ø)]
gente, genti	['dzõnt(ø)] ['dzāt(ø)] ['dzāt(i)] « joli, beau », adj. m.
genta, gèntia	['dzõnt(ɔ)] ['dzāt(ɔ)] ['dzātj(ɔ)] « jolie, belle », adj. f. est souvent prononcé [dzã...]
gentiament	[,dzõntja'mõ] « joliment » adv.
gentament	[,dzõnta'mõ]
gerlon	[dzar'lu] « seau d'aisance, pot de chambre » « baquet en bois » m.
germolar	[dzermu'la] [dzarmu'la] « taller (blé) » v. intr. (ALLy)
giba	['dzib(ɔ)] « querelle, altercation », f.
gibar	[dzi'ba] « se quereller » v. r. , « gronder » v. tr.

gibatar	[dziba'ta] « se chamailler » « se débattre » « piaffer » v. r., intr.
gima	['dzim(ɔ)] « crème », f.
giron	[dzi'ru] « ver du bois » m.
gironar	[dziru'na] « faire des trous dans le bois (ver) » m.
gitar	[dzi'ta] « jeter » « relâcher (le bétail) » v. tr. gitar las vachas « sortir les vaches, les conduire au pré »
gitarar	[dzi'tra] « gîter » v. intr.
gitre	['dzitr(ø)] « gîte » m.
gis	[dʒi] [dzi] « point, aucun » adv.
gisclar	[dzi'kla] « gicler, jaillir » v. intr.
glòria	['glɔrj(ɔ)] « gloire » f.
gòbi	['gɔbi] « gourd, engourdi par le froid » los dets gòbis [lu'dɛ' 'gɔbi] « les doigts engourdis » ai gòbi [ɛ' 'gɔbi] « j'ai l'onglée (les doigts engourdis par le froid) »
goèir	[gwɛ'i] « coyer (étui portatif pour la pierre à aiguiser) », m.
goira (gaoira)	['gwɛ'r(ɔ)] « radoire, raclette pour ôter le trop-plein d'un boisseau de grains », m. (ALLy 105)
goirar (gaoirar)	[gwir'ra] « rader, ôter le trop-plein d'un boisseau de grains », v. tr. (ALLy 106)
gofon	[gu'fu] « gond », m.
golalhon	[gula'ju] « gosier » m.
golar	[gu'la] « gueuler » v. intr. golèssatz pas tant ! çès a dengús de sord « ne gueulez pas tant ! il n'y a personne de sourd »
gòlha	['gɔj(ɔ)] « endroit gorgé d'eau » f.
golhàs (golhaç)	[gu'ja] « flaque d'eau » m.
gorg	[gur] « trou d'eau dans une rivière » m.
gorgolhon	[gurgu'ju] « têtard » m. (ALMC 337, 1)
gòrra	['gɔr(ɔ)] « vieille vache » f.
gota	['gut(ɔ)] « goutte » f.
gota	['gut(ɔ)] « petite source, eau qui sort de cette source, ruisselet » f.
gotèira	[gu'tɛ'r(ɔ)] « fissure de toiture » f.
graisa	['grais(ɔ)] « graisse » f.
graisar	[gri'sa] « graisser » « se salir avec un produit gras » v. tr., r.
grame	['gram(ø)] « chiendent » m.
gramoleiar (gramolear)	[gramulø'ja] « tousser gras » v. intr.
gran	[grɔ] « grain » m.
grana	['gran(ɔ)] « graine » « pépin » f.
granar	[gra'na] « grener » v. intr.
granèir	[gra'nɛ'i] « coffre à grains » m.
grangèir	[grã'dzɛ'i] « métayer, fermier (exploitant agricole non propriétaire) » m.
granja	['grãdz(ɔ)] « grange » f. Autrefois, cela désignait vraisemblablement une ferme, une métairie, c'est à dire une exploitation agricole tenue en location.
granolha	[gra'nuj(ɔ)] « grenouille » f.
gras	[gra] « gras » m. et adj. m. au gras de l'estiu « au fort de l'été »
grasilh	[gra'ʒi] « gratton (morceau gras de porc) » m. fromatge de grasilhs « fromage de grattons »

graula	['gra ^u l(ɔ)] « corneille, corbeau » f.
grava	['grav(ɔ)] « gravier » f.
gravar	[gra'va] « empierrier avec du gravier, ou des gravillons » v. tr.
grèla	['grɛl(ɔ)] « grêle » f.
grilet	[gri'lø] « grillon » m.
grivèl	[gri've] « tamis, crible » m.
grivelar	[grivø'la] « tamiser, passer au crible, cribler » v. tr.
groar	[gru'a] « frayer » v. intr.
grometar	[grumø'ta] « saisir » v. tr.
gròs	[grɛ ^u] adj. m. tonique , [gru] adj. m. atone : « gros » gròssa ['grɔs(ɔ)] ['grɛ ^u s(ɔ)] adj. f. tonique, [grusa] adj. f. atone : « grosse »
grosèla	[gru'zel(ɔ)] « groseille » f. (ALLy)
guèrlhe	['gɛrj(ø)] « qui louche » adj. m.
guèrra	['gɛr(ɔ)] « guerre » f.
idèia (idèa)	[i'dɛj(ɔ)] « idée » f.
i-ele, i-elo	['jil(ø)] ['jil(u)] « il, lui », pronom personnel
ieu	[ji ^u] pronom personnel tonique, [ju] pronom personnel atone, « je, moi »
inhon (unhon)	[i'ɲu] « oignon » m.
inocent	[inu'sø] « innocent »
inocentament	[inu,søta'mø] adv. « innocemment, innocentement »
istar	[i'ta] dans laisser istar « laisser tranquille ». laissatz-me istar, ai sòm ! [lisa'mø i'ta ɛ ⁱ swã] « laissez-moi tranquille, j'ai sommeil ! » Il y a incertitude sur la forme, cela pourrait-être estar .
iòla (òli)	['jɔl(ɔ)] « huile » f
ironda	[i'rũd(ɔ)] « hirondelle » f.
jabiata	[dza'bja(ɔ)] une espèce de grive , f.
jaire	['dza'r(ø)] « coucher », v. r. participe passé : jagut Vai te jaire ! [vi'tø'dza'r(ø)] « Va te coucher ! » Perqué te jaies pas ès tu ? [par'kø tɔdzaji'pa ɛ tɪy] « Pourquoi ne couches-tu pas chez toi ? »
jalaa (gelaa)	[dza'la] « gelée » f.
jalar (gelar)	[dza'la] « geler » v. intr.
jalhard	[dza'jar] « coq » m.
jalhon	[dza'ju] « petit coq, coquelet, poulet » m.
jalhonar	[dzaju'na] « côcher (couvrir une femelle, pour un coq) » v. tr.
jalibrar	[dzaji'bra] « givrer » v.tr. , intr.
jalibre (gelibre)	[dza'jibr(ø)] « givre » m.
janolh (genolh)	[dza'nu] « genou » m.
japar	[dza'pa] « aboyer, japper » v. intr.
jardin	[dzar'di] « jardin » m.
jarri	['dzar(i)] « taureau » m.
jaune	['dza ⁿ (ø)] « jaune » adj. m.
jaunisson	[dzupni'su] « canari (champignon) » m.

jauta	['dza ^{ut} (ɔ)] « joue » f. Los boquèt sus las doas jautas « elle les embrassa sur les deux joues »
jauvir	[dzu'vi] « jouir »
javanhòl	[dzava'ni ^u] « hibou, chat-huant »
javèla	[dza'vel(ɔ)] « javelle » f.
javilha	[dza'vij(ɔ)] « cheville (corps humain) » f.
joar	[dzu'a] « jouer », v. tr., intr.
joaire	[dzu'a'r(ø)] « joueur » m.
jòia	['dɔj(ɔ)] « joie » f.
jòine	['dzwe'n(ø)] « jeune » adj. m., m.
joineta	[dzwi'nøt(ɔ)] « toute jeune, jeunette » adj. f., f.
jonèira jonèir	[dzu'nɛ'r(ɔ)] « ouverture en bas des portes des étables, chatière », f. [dzu'nɛ'i] m. Ai badat lo jonèir per que se poguèsse sacar « j'ai ouvert la chatière pour qu'il puisse entrer »
jónher	['dzup(ø)] « joindre », v. tr.
jonhtas	['dzwi ⁿ ta] « (les) articulations des doigts », f. pl.
jorn	[dzur] « jour », m. Aquau jorn [aku'dzur] « ce jour-là »
jornaa	[dzur'na] « journée », f.
josclar	[dzu'kla] « attacher une bête au joug », v. tr.
josclas	['dzukla] « lanières de joug, sangles », f. pf.
jòus, dijòus	[dzɛ ^u] « jeudi », m.
junar	[dzy'na] « jeuner » v. intr.
junh	[dzu'i] « mois de juin » m.
juòc	[dzo] [dzu] « jeu » m.
jusca	['dzyko] « jusqu'à » jusca mais ! [dzyka'ma'i] « à plus tard ! »
jutge	['dzydz(ø)] « juge » m.
laborar	[labu'ra] « labourer », v. tr.
laisar	[li'sa] « laisser » v. tr.
lait	[la'i] « lait » m.
laitaa	[li'ta] « petit lait » f.
laitenc	[li'tø] « cochon de lait » m. (ALMC 520, 1)
lampa	['lãp(ɔ)] « lampe » f.
lana	['lan(ɔ)] « laine » f. lana siurenta « laine en suint, laine brute » (ALLy 315)
lançar	[lã'sa] « lancer », v. tr.
lanteiron	[lãti'ru] « pissenlit » m.
lantèrna	[lã'tɛrn(ɔ)] « lanterne » f.
lapin	[la'pi] « lapin » m.
lardena	[lar'dɛn(ɔ)] « mésange » f.
large	['lardz(ø)] « large » adj. m. Mèlhs las braias son larjas, mèlhs l'òme es fòrt. [me la'braja sũ 'lardza me lom i'fɔr] « Plus le pantalon est large, plus l'homme est fort »
lassar	[la'sa] « lasser, fatiguer », v. r. lassat [la'so] « fatigué »
lata	['lat(ɔ)] « perche, gaule » f.
latz	[la] « côté » m.

lausa	['la ^u z(ɔ)] « lause, ardoise » f.
lavaa	[la'va] « lessive (action de laver) » f.
lavandèira	[lavã'dɛ'r(ɔ)] « lavandière » f.
lavar	[la'va] « laver » v. tr. et r.
lavgèiras (lavorjaüras)	[lavur'dzɛ'ra] « eau de vaisselle » f. pl.
lavorjar	[lavur'dza] « laver la vaisselle » v. intr.
lavòur (lavaor)	[la'vɛ ^u] « lavoir » m.
lèbre	['lebr(ø)] ['lebr(ɔ)] « lièvre », f. Ce mot étant féminin, la prononciation peut être refaite en lèbra ['lebr(ɔ)]
leiçon	[li'su] « leçon » f.
lèga	['leg(ɔ)] « lieue » f.
legir	[lø'dzi] « lire » v. tr., intr. legisse « je lis » L'òme dau mèi de la taula legiguèt un papèir. « L'homme du milieu de la table lut un papier »
lèia	['lɛj(ɔ)] « char à foin » f. Le sens premier de « traineau » n'est plus connu, il a été repris pour un type de char à foin.
lèit	[lɛ'] « lit » m.
lèive	['lɛ'v(ø)] « facile » adj. m. lèiva ['lɛ'v(ɔ)], lèivia ['lɛ'vj(ɔ)], adj. f.
lenha	['lɛn(ɔ)] « bois (à brûler) », f. boès de lenha « bois à brûler »
lenhèir	[li'ɲɛ'] « tas de bois à brûler (empilé), tas de fagots » m.
lès	[le], [lez] devant voyelle, pronom de lieu de distance voi aussi cès
letra	['lɔtr(ɔ)] « lettre », f.
leugèir	[ju'dzɛ'] « léger », adj. m.
levaa	[lø'va] « levée, pousse, croissance » f.
levar	[lø'va] « lever », « relever » v. tr.
lhaç (glaç)	[ja] [je] « verglas » m.
lhèira (glèira)	['jɛ'r(ɔ)] « blanc d'oeuf » f. (ALLY)
lhèisa (glèisa)	['jɛ'z(ɔ)] « église » f.
lhisa (glisa)	['jiz(ɔ)]
liam	['ljã] « lien » m.
liar	['lja] « lier » v. tr.
libre	['jibr(ø)] « livre (document) » m.
libret	[ji'brø] « livret » m.
licar	[ji'ka] « lécher » v. tr.
linçòl	[jĩn'sɛ ^u] « drap » m. Escondèt la letra sotz los linçòls [ikũ'de la'lɔtro su lujĩn'sɔri] « elle cacha la lettre sous les draps » (le pluriel régulier est [jĩn'sɛ ^u], il est ici refait sur le schéma d'opposition régulière de òur [ɛ ^u] avec òurs [ɔri])
linga	['jĩng(ɔ)] « langue » f. Linga de taula « rallonge de table »
lingar	[jĩn'ga] « donner des coups de langue (chien) » v. tr.
liquet	[ji'kø] « loquet » m.
lissiu	[ji'fi ^u] « produit pour la lessive » m.

litre	['jitr(ø)] « litre » m.
liura	['jur(ɔ)] « livre (unité) » f.
lo	[lø] « le » article m., los [lu] article m. pl., la f., las f. pl. Il semble que le passage de [lu] à [lø] soit du début 19° siècle
loba	['lub(ɔ)] « scie passe-partout » adj. m. Om auviá las lobas tombar los pinatons. « On entendait les scies tomber les pins. »
lòng	[l _w ɔ̃] [l _w ã] « long » adj. m. lònja ['l _w ɔ̃dz(ɔ)] « longue »
lònh	[lwɔ̃] [lwã] [lɔ̃] « loin »
lorda	['lurd(ɔ)] « vertige, tournis » f.
luna	['jyn(ɔ)] « lune » f.
lur	[jyr] « leur » se décline en genre et nombre : lur , lura [jyra], lures [jyri], luras [jyra] ALLY 1187 donne lhor [ʎjur], lhora [ʎjura], lhoros [ʎjuru], lhoras [ʎjura]
lus, dilús	[jy] [di'jy] « lundi » m.
lusèrna	[jy'zern(ɔ)] « ver luisant » f. C'est également un mot affectueux pour s'adresser à une petite fille
lusir	[jy'zi] « luire » v. intr.
maça	['mas(ɔ)] « massue » f.
machar	[ma'tsa] « meurtrir, contusionner » v. tr., r. Te siás pas machat en-que-siam mais ? « tu ne t'es pas fait mal ailleurs ? »
machina	[ma'tsin(ɔ)] « machine » f.
macòla bacòla	[ma'kol(ɔ)] « auge, récipient pour donner à manger aux bêtes » f. [ba'kol(ɔ)]
macolaa	[maku'la] « contenu d'une macòla » f.
mai	[ma'] « mois de mai » m.
maid	[ma'] « pétrin », f. (ALLy)
mainaa	[mi'na] « famille » « les enfants de la famille » f.
maiossa	[ma'jus(ɔ)] « fraise des bois », f. (ALLy)
maire	['ma'r(ø)] « mère », f.
mairena	[mi'røn(ɔ)] « marraine » f.
mais	[ma'] tonique , [mi] atone « plus » « également » voir aussi mèlhs I a mais de cent ans [jɔ ma' dɔsø'tã] « il y a plus de cent ans » Se'n anèt mais [sɔ̃na'ne ma'] « il partit également »
maison	[mi'zu] [me'...] « maison » f.
maistre (maèstre)	['ma'tr(ø)] « maître », m.
mal	[ma] « mal », m.
malaute	[ma'la ^u t(ø)] « malade » adj. m.
malautiá maladiá	[malu'tjɔ] « maladie » f.
man	[mɔ] [mwɔ] « main » f.
mancar	[mã'ka] « manquer, rater »
mandar	[mã'da] « envoyer » v. tr.
manelha	[ma'nij(ɔ)] « anse (d'un panier, d'un seau) » f.
manelhard	[mani'jar] « maladroit » adj. m.
maneschal	[mani'tsa] « maréchal-ferrant » f.
manòbra	[ma'nɔbr(ɔ)] « travailleur journalier » , f.

manja	['mãdz(ɔ)] « manche (habit) » f.
màntia	['mãt'jɔ] « soufflet de forge » , f.
març	[mar] « mois de mars » , m.
marcar	[mar'ka] « marquer » « laisser une impression » v. tr., intr.
marchat (merchat)	[mar'tsɔ] « marché » , m.
mariaire	[ma'rja'r(ø)] « marieur, personne qui s'entremet pour organiser un mariage » , m.
mariar	[ma'rja] « marier » , v. r. , tr.
mariat	[ma'rjɔ] « marié » , m. mariaa [ma'rja] « mariée » , f.
marrra	['mar(ɔ)] « pioche (de terrassier) » , f.
marchand	[mar'tsã] « marchand » m.
marchandiá	[martsã'djɔ] « marchandise » f.
marchandon	[martsã'du] « marchand » m.
marchar	[mar'tsa] « marcher » v. intr.
martèl	[mar'te] « marteau » , m.
marts, dimarts	[mar] « mardi » , m.
mas	[ma] « mais » conjonction
mas	[ma] « seulement » privatif sem mas tres [sɔ̃ ma trɛ'i] « nous ne sommes que trois »
mascharar	[matsa'ra] « salir » v. tr. y compris au sens figuré « dire du mal de quelqu'un »
maselar	[mazø'la] « meurtrir, blesser, esquinter » v. tr.
matin	[ma'ti] « matin » m.
matinaa	[ma'ti'na] « matinée » f.
matinal	[ma'ti'na] « vent d'est » m. (ALLy)
mau	[ma ^u] « mal » adv.
mauvirar	[muvi'ra] « tourner mal » v. intr.
mauvirat	[muvi'ro] « mal luné »
meal (mèl)	[mja] « miel » m.
meana	['mjan(ɔ)] « lanière d'attache du fléau » « attache des anneaux du joug » f. (ALLy)
mècres, dimècres (mècres)	['mekr] « mercredi » , m.
medacin	[mɔ̃da'fi] « médecin » m. Aviá après per èsser medacin « il avait appris pour être médecin » (il avait fait des études de médecine)
mèi	[mɛ'i] « milieu » m.
meianuèit	[mɔ̃ja'nɛ'i] [mija'nɛ'i] « minuit » m.
meijorn	[mi'dzur] « midi » « repas de midi » m.
meijornar	[midzur'na] « prendre le repas de midi » v. intr.
meirar	[mi'ra] « déplacer, changer de lieux, déménager » v. tr. En particulier meirar las vachas , déplacer les vaches à un autre lieu de pâture Las vachas èran estaas meiraas de prat [la'vatsa 'erã i'ta mi'ra dø'pro] « les vaches avaient été déplacées d'un pré (à un autre) »
meitenc	[mi'tɔ̃] m. « unité de quantité de grains équivalent à 20 l. » m. (ALLy)
meitenchaa	[mitɔ̃'tsa] [mitã'tsa] « métanchée (unité de surface d'environ 1000 m²) » f. la prononciation [ã] est influencée par la forme francisée de ce mot local.

meisson	[mi'su] « moisson » f. Los sodards tombavan coma las éspias per la meisson. « Les soldats tombaient comme les épis à la moisson »
meissonar	[misu'na] « moissonner » v. intr.
meissonèir	[misu'nɛi] « moissonneur » m.
mèita	['mɛt(ɔ)] « moitié » f.
meitat	[mi'to]
melhor	[mi'jur] « meilleur »
mèlhs	[mé] « mieux », « plus » A le sens de « plus », en relatif à autre chose
mèna	['men(ɔ)] f. , dans l'expression de bona mèna « facile à mener » (pour une bête)
menaïre	[mɔ'naɪr(ø)] « meneur, qui conduit, qui emmène » m.
menar	[mɔ'na] « mener, emmener, conduire » v. tr.
mentir	[mɔ̃n'ti] « mentir » v. intr.
menuta	[mɔ'nyt(ɔ)] « minute » f.
mèrda	['mɛrd(ɔ)] « merde » f.
merluça	[ma'rjys(ɔ)] « merluche, morue séchée » m.
mes	[mɛi] « mois » m.
meschant	[mi'tsã] « méchant » adj. m.
mesclalha	[mi'klaj(ɔ)] « mélange », f.
mesclar	[mi'kla] « mêler, mélanger », v. tr.
mespresar	[miprɔ'za] « mépriser » v. tr.
messa	['mɔs(ɔ)] ['mɔ:s(ɔ)] « messe »
messongèir	[mɔsũ'dzei] « menteur » « mensonger », m. et adj. m.
messonja	[mɔ'sũdz(ɔ)] « mensonge », f.
mesura	[mɔ'ʒyr(ɔ)] « mesure », f.
mesurar	[mɔʒy'ra] « mesurer », v. tr.
mètre	['mɛtr(ø)] « mètre » m.
meula	['møʊl(ɔ)] ['miʊl(ɔ)] « moelle » f. (ALLY)
mia	['mijɔ] « mie, amie » f.
miá (mia)	[mjɔ] « mienne »
mieu	[mɔʊ] [miʊ] « mien »
mindre	['mĩdr(ø)] « moindre »
minjaire	[mĩn'dzaɪr(ø)] « mangeur » m.
minjar	[mĩn'dza] « manger » v. tr.
mins	[mi] « moins »
miracle	[mi'rakl(ø)] « miracle » m. Lo miracle d'ès Barret, una feá blancha faguèt un anhel gris. « Le miracle de Barret, une brebis blanche fit un agneau gris »
miralh	[mi'ra] « miroir » m. (ALMC 1448, 1)
mirar	[mi'ra] « se regarder » v. r.
misèra	[mi'zɛr(ɔ)] « misère » f. Escondián lura misèra coma poián. « Ils cachaient leur misère comme ils pouvaient. »
mission	[mi'ʃiʊ] « mission » f.
missionari	[miʃju'nari] « missionnaire » m.
missionare	[miʃju'nar(ø)]
mòble	['mɔbl(ø)] « meuble » m.
mockar	[mu'ka] « se moquer » v. r.

mochar	[mu'tsa] « se moucher » v. r.
mochòur (mochaor)	[mu'tsɛ ^u] « mouchoir » m.
moèir (maür)	[mwe'] « mûr » m.
moeirar (maürar)	[mwi'ra] « mûrir » v. intr.
mòla	['mɔl(ɔ)] « meule » f.
molèira	[mu'lɛ'r(ɔ)] « molière, terrain humide » f.
molín	[mu'ji] « moulin » m.
moment	[mu'mɔ̃] « moment » m.
monina	[mu'ɲin(ɔ)] « guenon » « chipie » f.
montaa	[mũn'ta] « montée » f.
montanha	[mũn'taɲ(ɔ)] « montagne » f.
montar	[mũn'ta] « monter » v. tr., intr. Se montar de « s'équiper de »
montat	[mũn'tɔ] « montoir (rampe d'accès à la grange) » m.
montòur (montaor)	[mũn'tɛ ^u] « montoir (rampe d'accès à la grange) » m.
montrar	[mũn'tra] « montrer » v. tr.
morçèl	[mur'se] « morceau » m. los morceaus [lumur'sja ^u] « les morceaux »
mòrdre	['mɔrdr(ø)] « mordre » v. tr.
morilha	[mu'rij(ɔ)] « morille (champignon) » f. Dins lo país, dengús coneissiá sos caires per las morilhas. « Dans le pays, personne ne connaissait ses coins pour les morilles »
morir	[mu'ri] « mourir » v. intr.
merir	[mɔ'ri]
mòrna	['mɔrn(ɔ)] « anneau du fléau » f. (ALLY)
morrel	[mu're] « muselière » m.
morral	[mu'ra] as botat ton morrel ? [a bu'to tũn mu're] « as-tu mis ta muselière (ton masque) ? » (propos de rue entendu en période de COVID-19)
morrelhar	[murø'ja] [mur'ja] « fouir avec le groin, ou comme un cochon le fait » v. intr.
mòrt	[mɔr] « mort » f., adj. m.
moscha	['muts(ɔ)] « mouche » f. moscha de neu « flocon de neige » moscha de brusc « abeille »
moschairar	[mutsi'ra] « prendre la mouche » c'est-à-dire « fuir, en parlant des bovins agacés par les piqûres de mouches » (JC Leyral) v. intr.
moschetar	[mutsø'ta] « tomber à petits flocons (neige) » v. intr.
mosteala (mostèla)	[mu'tjal(ɔ)] [mu'tjal(ɔ)] « belette » f.
moudura (moldura)	[mu'diyr(ɔ)] « mouture », f. voir aussi mòuta
mòure	['mɛ ^u r(ø)] « mouvoir » v tr., v. r. participe passé : mogut, muguá
mòure, mòudre (mòlre)	['mɛ ^u r(ø)] « moudre » v tr. ['mɛ ^u dr(ø)] participe passé : mougut, mougúá

mòuta (mòlta)	['mɛʊt(ɔ)] « mouture », f. voir aussi moudura
mouton (molton)	[mu'tu] « mouton », m.
móuzer (mólzer)	['muz(ø)] ['muʊz(ø)] « traire, tirer le lait », v. tr. et intr. Participe passé féminin : mouzuá
mouzuá (molzua)	[mu'ʒɥɔ] « traite (du lait) », f.
muaa	[mɥa] « orage », f. Vai faire una outra muaa [vi'faɪr ynaʊtra'mɥa] « il va faire un autre orage »
mur	[myr] « mur », m. Voir aussi paret
nadar	[na'da] « nager » « flotter sur l'eau » v. intr.
nais	[naʲ] « lavoir, bassin d'eau » « routoir de chanvre » m.
naissença	[ni'sõs(ɔ)] « naissance », f.
nàisser	['naʲs(ø)] « naitre », v. intr. participe passé : naissut [ni'ʃɥ], naissuá [ni'ʃɥɔ]
nas	[na] « nez » m.
naut (nalt)	[naʊ] « haut » m. et adj. m. Anèt gaire mèlhs naut, mas lès anèt « il alla à peine plus haut, mais il y alla »
nauta	« noue » f. Mot oublié, attesté par la toponymie
nautor	[nu'tur] « hauteur » f.
near neiar (near)	[nja] « noyer », v. tr. et r. [ni'ja]
neaula	['njaʊ(ɔ)] « nuage » f. La luna s'escondèt au ceal darrèir las neaulas « La lune se cacha au ciel derrières les nuages »
neaulas (nèulas)	['njaʊla] « brouillard », « nuages » f. pluriel
nebona	[nø'bun(ɔ)] « nièce » f.
nebot	[nø'bu] « neveu » m.
nèir	[nɛʲ] « noir » adj. m. Lo país nèir « Le pays noir (vallée stéphanoise) »
neiraton	[nira'tu] « presque noir » adj. m.
neiraton	[nira'tu] « charbonnier (champignon) » m.
neteiar (netear)	[nøte'ja] « nettoyer » v. tr.
neu	[niʊ] [nøʊ] « neige » f. tombar de neu « neiger » Las neu daus Avents a de lònjas dents [la'nøʊ duza'võ adø'lwãdza dõ] « La neige des Avents a de longues dents »
ni	[ni] « nid » m.
niaa	[nja] « nichée » f.
nial	[nja] « nichet (faux œuf placé dans un nid pour que les poules y aillent pondre) » m.
niar	[nja] « nicher » v. intr.
nimais	[ni'maʲ] « ni non plus », opposé de amais / mais Nimais ieu « moi non plus » Save pas legir, nimais comptar « je ne sais pas lire, ni même compter »

no	[nu] « nœud » m.
noar	[nwa] « nouer » v. tr.
nòça	['nɔs(ɔ)] « noce » f.
noièir	[nuje ⁱ] « noyer » m.
nòn	[nɔ] « non »
non	[nu]
nosautres	[nu'za ^u tri] « nous, nous autres » Lo monde parlan de nosautres [lə'mund 'parlã dɔ nu'za ^u tri] « Les gens parlent de nous »
nòstre	['nɛ ^u tr(ø)] adj. tonique, pronom, [nutr(ø)] adj. atone : « nôtre »
nòta	['nɔt(ɔ)] « note » f.
notari	[nu'tari] « notaire » m.
notz	[nu] « noix » m.
nòu	[nɛ ^u] « neuf » adj. m. nòva ['nɔv(ɔ)] « neuve » adj. f.
nòu	[nɛ ^u] adj. num. tonique, [nu(v)] adj. num. atone : « neuf » nòu oras [nu'vura] « neuf heures »
novèl	[nu've] « nouveau » adj. m.
novèla	[nu'vel(ɔ)] « nouvelle » f.
novèl	[nu've] « nouvelle » m.
nòvi	['nɔvi] [nɔ ⁱ] [nɛ ^u j(ø)] « jeune marié » « fiancé » m.
nuèit	[nɛ ⁱ] « nuit » f.
o	[u] « le » pronom neutre Chau ben que m'o diguèsses. Chau ben que o saupuguèsse. [tsu'bø kɔ mu di'gesi tsu'bø kɔ u supy'ges] « il faut bien que tu me le dises. Il faut bien que je le sache. » Est parfois précédé d'un V euphonique [vu]
o	[u] « ou »
oà	[wa] « oui »
ò-ben (òc-ben)	[ɔ bɔ] « oui, volontiers » (ALMC 1871, 1)
òbra	['ɔbr(ɔ)] « œuvre, travail » , f.
obrant	[u'brã] « ouvrant » jorn obrant [dzur u'brã] « jour travaillé, jour ouvrant »
obrar	[u'bra] « œuvrer, travailler » , v. intr.
òia	['ɔj(ɔ)] « oie » f. Du forézien òii , a remplacé aucha
ola	['ul(ɔ)] « marmite (ancienne)», f.
òm	[nɔ̃] [nã] « on »
ombra	['ũmbr(ɔ)] « ombre » , f.
òme	['ɔm(ø)] « homme » « mari » , m. Los òmes [luz'ɔmi]
oncle	['ũnkl(ø)] « oncle » m.
onlha (ongla)	['ũjɔ] « ongle » , f.
onor	[u'nur] « honneur » , f..
onte, ont	['ũnt(ø)] , ['ũ] « où » , adv. il existe aussi la forme ente [' øt(ø)]
ora	['ur(ɔ)] « heure » f.

	d'ora « de bonne heure », mèlhs d'ora « plus tôt » en aquela ora « à cette heure-là »
ordís	[ur'di] « les outils » m. pl.
oreta	[u'røt(ɔ)] « petite heure » f.
origina	[uri'dzin(ɔ)] « origine » f.
òrt	[ɔr] « jardin potager » m. On se souvient que ce mot était utilisé, mais on l'a remplacé par jardin .
órtia	['urtjɔ] « ortie » f.
òrtia	['ɔrtjɔ]
òs	[ɛ ^u] « os » m.
òssas	['ɛ ^u sa] « les os, carcasse » f. pl.
ossí	[u'fi] interjection pour chasser un chien
óstia	['ustjɔ] « hostie » f.
òucha	['ɛ ^u ts(ɔ)] « ouche » f. mot ancien, sorti d'usage
òume (òlme)	[ɛ ^u m] « orme » m. (ALLy)
òust (aost)	[ɛ ^u] « mois d'août » m.
pacha	['pats(ɔ)] « accord pour conclure un marché, une transaction » f. ensarrar la pacha « confirmer l'accord » (cela se faisait en se tapant la main)
païar	[pa'ja] « payer » v. tr.
paila (paela)	['pa'il(ɔ)] « poêle », f.
pailaa (paelaa)	[pi'la] « poêlée », f. pailaa de favas « poêlée de fèves »
paire	['pa'ir(ø)] « père » m.
pairin	[pi'ri] « parrain » m.
pairòla	[pi'rɔl(ɔ)] « chaudron » f.
país	[pa'i] « pays » m.
païsan	[pai'zã] [paj'zã] « paysan » m.
paisselòur (paisselaor)	[pisø'le ^u] « tuteur, tige pour ramer une plante » m. (ALLy 259)
pala	['pal(ɔ)] « pelle » f.
palard	[pa'lar] « pelle large » m.
paleiar	[palø'ja] « pelleter » v. tr.
palha	['paj(ɔ)] « paille » f.
palhàs (palhaç)	[pa'ja] « corbeille en paille » m.
palhurja	[pa'jyrdz(ɔ)] « paille » f.
palhurjar	[pajyr'dza] « éparpiller la paille de litière » « trépigner sur la litière » v. intr. par exemple, las caïas palhurjan « les truies trépignent en éparpillant la paille de leur litière »
pan	[p] [p _w ɔ] « pain » m.
pana	['pan(ɔ)] « panne (avarie) » f.
pana-cuol	[pana'tji ^u] « papier toilette » m.
panar	[pa'na] « nettoyer » v. tr.
panèir	[pa'ne'i] « panier » m.
panèir	Faire panèir « abandonner son travail, démissionner »
paneiraa	[pani'ra] « panerée » f.
panossa	[pa'nus(ɔ)] « chiffon » f.

panossar	[panu'sa] « nettoyer, essuyer » v. tr. La tornèt bochar en la panossant aube son foital. « Elle la reboucha en l'essuyant avec son tablier »
papèir	[pa'pɛi] « papier » m. Los papèirs [lupa'peri] « les papiers »
parar	[pa'ra] « protéger, surveiller » parar las vachas « surveiller les vaches au pré » parar l'aurelha « tendre l'oreille » se parar de « se protéger de, se préserver de »
paraula	[pa'ra ^u (ɔ)] « parole » f.
parèir	[pa'rɛi] « pareil » « égal, identique » adj.
parèirament	[pa,rɛ'ra'mø] « de même » - Bona journaa ! - Parèirament ! « Bonne journée ! - De même ! »
paréisser	[pa'rɛis(ø)] « paraître » m.
parelh	[pa'rø] « paire » m. Un parelh de jorns « deux jours »
parent	[pa'rø] « parent » m.
paret	[pa'rø] « mur, paroi » f.
parjar	[par'dza] « parquer (les bêtes) » v. tr. (ALMC 504, 1)
parlar	[par'la] « parler » v. intr.
parnàs (parnaç)	[par'na] [par'ne] « madrier de crèche » m. Las vachas se laissavan estachar a la chaina crochetaa au parnàs. « Les vaches se laissaient attachées à la chaîne accrochée au madrier »
parpalhon	[parpa'ju] « papillon » m.
parpalhonar	[parpaju'na] « papillonner » v. intr.
parpalhòta	[parpa'jot(ɔ)] « papillote » f.
parròcha	[pa'rɔts(ɔ)] « paroisse » f.
part	[par] « part » f.
partir	[par'ti] « partir » v. intr.
pas	[pa] « pas » m.
pasmins	[pa'mi] « cependant »
pasnius pasniusssa	[pa'ni ^u] « même pas » [pa'ni ^{us} (ɔ)] Las aigas bassas dau Chançon l'avián pasniusssa arrestat. Les eaux basses du Chansou (1) ne l'avaient même pas arrêté. (1) ruisseau affluent de la Dunière
passaa	[pa'sa] « cycle d'une opération comme une pressée » f.
passar	[pa'sa] « passer » v. intr. et r. An pas passa(t) l'aiga « ils n'ont pas passé l'eau » c'est-à-dire « ils ne sont pas sur le point d'arriver »
passatge	[pa'sadz(ø)] « passer » v. intr. et r.
pastar	[pa'ta] « pétrir » v. tr. (ALLy)
pastural	[pat'y'ra] « pâturage » m.
pataire	[pa'ta'r(ø)] « chiffonnier », m. a pataire « sur le dos »
pati(n)	[pa'ti] « couche (de bébé) » m.
patir	[pa'ti] « pâtir, souffrir »
pau (pal)	[pa ^u] « échelette de char à foin (avant) » m. ce mot est parfois utilisé pour la barre engagée dans le tourillon, appelée la bilha

pauc	[pa ^u] « peu » m., adv. tonique , [pu] adj. atone a pauc près « a peu près »
paumuar (pelmuar)	« muer » v. intr. (ALLy) ['pa ^u mjã] « elles muent »
paumon (polmon)	[pu'mu] « poumon » m. (ALLy 1113)
paure	['pa ^u r(ø)] adj. tonique, [purø] adj. atone : « pauvre »
pausa	['pa ^u z(ɔ)] « pose » f.
pausar	[pu'za] « poser » « se reposer », v. tr. et r.
pauta	['pa ^u t(ɔ)] « patte », f. las bèstias a quatre pautas parlan per Chalendas [la'bɛ'tij akatr'pa ^u ta 'parlã partsa'lõ _n da] « les bêtes à quatre pattes parlent à Noël »
pautreiar	[putri'ja] « palper, triturer », v. tr. Pautreiar la possa « triturer la mamelle »
pè	[pe] « pied », m. de pè « à pied » los pès [lu'pe] « les pieds »
peaa	[pja] « trace de pas, empreinte de pas », f.
peal	[pja] « poil » m. pas peal « pas du tout », Voir aussi peu
pealalha	[pja'laj(ɔ)] « pelure, épluchure » « pellicule, petite couche » f. Dans la toponymie locale, une pealalha est une friche.
pealar (pelar)	[pja'la] « peler » « décortiquer » « écorcer » v. tr.
pealòssa	[pja'los(ɔ)] [pja'lɛ ^u s(ɔ)] « prunelle » f.
pealòur (pelaor)	[pja'lɛ ^u] « hache à écorcer » m.
pèça	['pes(ɔ)] « pièce » (de monnaie ou autre), « parcelle de terrain » f.
pechaire	[pø'tsa'r(ø)] « pêcheur » m.
pechar	[pø'tsa] « pêcher » v. intr.
pegòla	[pø'gol(ɔ)] « petite boule de résine sur les branches du pin » f.
pèira	['pɛ'r(ɔ)] « pierre, caillou » f.
peisson	[pi'su] « poisson » m.
peitral	[pi'tra] « poitrail » m.
peitrina	[pi'trin(ɔ)] « poitrine » f.
pèl	[pe] « peau », f.
pelhon	[pi'ju] « cil » m.
pelhonar	[piju'na] « cligner des yeux » « scintiller », v. intr.
pena	['pøn(ɔ)] « peine » f.
penable	[pø'nabl(ø)] « pénible » adj. m.
pendiàs	[pø'di'ja] « pie-grièche » m. (ALLy 518)
pendolar	[pø'du'la] « pendre » v. tr. Veguèt un òme pendolat a la branca d'un abre. « Il vit un homme pendu à la branche d'un arbre »
penitent	[pø'ni'tõ] « pénitent » m.
pensar	[pø'sa] [pɛ'sa] « penser » v. intr.
perceure	[par'si ^u r(ø)] [par'sø ^u r(ø)] « percevoir » v.tr., r. participe passé : percegut [parsø'dij]
perdon	[par'du] « pardon » m.
perdonar	[pardu'na] « pardonner » v. tr., intr.

pèdre	['pɛdr(ø)] « perdre » v. tr. perdut [par'diy] participe passé m.
perfum	[par'fỹ] « parfum » m.
perqué	[par'kø] « pourquoi »
petaç	[pø'ta] « pièce de tissu de ravaudage » « chiffon » m.
petaçar	[pøta'sa] « rapiécer, repriser » v. tr.
petaçon	[pøta'su] « petit chiffon » m.
petafinar	[pøtafi'na] « s'abîmer » « mourir » v. intr., « abîmer, gaspiller, rater » v. tr.
petarèla	[pøta'rel(ɔ)] « cyclomoteur » f.
petarelar	[pøtarø'la] « pétarader » v. intr.
per	[par] « pour » « par »
peraquí, per-aquí	[pera'tʃi] [para'tʃi] « environ »
peresí	[pørø'ʒi] [prø'ʒi] « pleurésie, grippe » m.
pèrla	['pɛrl(ɔ)] « perle » f.
pèrsia	['pɛrʃ(jɔ)] « pêche (fruit) » f.
pertús	[par'ti'y] « trou » m.
pertusar	[parti'y'za] « trouer, percer » v. tr.
perús (peruç)	[pø'ry] « poire » m.
pes	[pɛi] « poids » m.
pesaa	[pø'za] « pesée » f.
pesant	[pø'zã] « lourd » adj. m.
pesar	[pø'za] « peser » v. tr.
pèscha	['pɛts(ɔ)] « pêche » f.
peschaire	[pi'tsa'r(ø)] « pêcheur » m.
peschar	[pi'tsa] « pêcher » v. tr., intr.
peset	[pø'zø] [pzø] « petit pois » m.
petit	[pø'ti] [pti] « petit » adj. m.
petja	[pø'dz(ɔ)] « poix, colle, résine » f. Nèir coma la petja « noir comme de la poix »
peu (pel)	[pø ^u] [pi ^u] « cheveu » peu est une forme irrégulière pour le singulier , elle est probablement refaite sur le pluriel los peus
peulh	[pø ^u] [pi ^u] « pou » m.
piautar (pieutar)	[pju'ta] « piauler » v. intr. (Ally)
pibà	[pi'ba] « pic vert » m. Semble être une adaptation phonétique du forézien pic-verd prononcé [pi'va]
pibla	['piɓl(ɔ)] « peuplier », f.
pica	['pik(ɔ)] « pique, pointe » f. a la pica dau jorn « à la pointe du jour »
picar	[pi'ka] « piquer » v. tr.
pichairon	[pitsi'ru] « pilon (pour écraser les aliments) » m. Arrapèt lo pichairon en boès de fau que serviá a espautir las trefòlas dins la chaudèira. « Il attrapa le pilon en bois de hêtre qui servait à écraser les pommes de terre dans la chaudière »
pichar	[pi'tsa] « piler » v. tr. (Ally)
pida	['pid(ɔ)] « pitié » f. me fasètz pida « vous me faites pitié »

pin	[pi] « pin » m.
pinataa	[pina'ta] « bois de pins, pinède » f.
pinaton	[pina'tu] « pin » « jeune pin » m. Tombavan a la loba un pinaton estanat. [tũ _m 'bavã a la'lubo ẽ pina'tu ita'no] « Ils tombaient à la scie un pin dont la pousse était cassée »
pinçar	[pĩ _n 'sa] « pincer » v. tr.
pincèl	[pĩ _n 'se] « pinceau » m.
pingar	[pĩ _n 'ga] « mettre debout, dresser, planter » v. r., tr.
pingonar	[pĩngu'na] « se planter debout fièrement » v. r.
pinha	['piŋ(ɔ)] « peigne » f. (ALMC 1447, 1)
pinhaa (punhaa)	[pi'ŋa] « poignée » f. Gitèt quaucas pinhaas de grans dins las charrèiras [dzi'te kuka'piŋa dø'gro dĩ latsa'rɛ'ra] « elle jeta quelques poignées de grain dans la cour »
pinhar	[pi'ŋa] « peigner » v. tr. et r.
pinjon	[pĩ _n 'dzu] « pigeon » m.
piochon	[pju'tsu] « pioche de jardinage » m.
piule	['pi ^u l(ø)] « grive » m.
piusa	['pi ^u z(ɔ)] « puce » f.
plaça	['plas(ɔ)] « place » f.
plafond	[pla'fũ] « plafond » m.
plai (plae)	[plai] « érable sycomore » assimilé à un platane en français régional. m.
plaia	['plaj(ɔ)] « plaie » f.
plaire	['pla'r(ø)] « plaire », v. tr. et intr. participe passé : plagut
planc	[plã] « plancher (de grange) » m.
plancha	['plãts(ɔ)] « planche » f.
planchèir	[plã'tsɛ'] « plancher » m.
plànher	['plan(ø)] « plaindre », v. tr. et r.
plantar	[plã'ta] « planter », v. tr.
plasant	[pla'zõ] « plaisant »
plaser	[pla'zɛ'] « plaisir » m.
plat	[pla] « plat » adj. m. botar plat « égaliser »
plèia (plea)	['plɛj(ɔ)] « levée (au jeu de carte) », f.
pleiar (plear)	[plø'ja] « plier », v. tr.
plen	[plø] « plein » adj. m.
ploira (apeloira)	['plwɛ'r(ɔ)] « cheville d'attelage, atteloire » f. C'est une altération de apeloira issu de apeloira . Trachoir est également utilisé localement avec le même sens. A noter que le Galicien a un doublet de même type apeladoira / treitoira (ou trechoira) L'ALMC donne apeloira au point 1,
plomb	[plũ] « plomb » m.
plomjon	[plũ _n 'dzu] « meule de gerbes » m.
plorar	[plu'ra] « pleurer » v. intr., tr.
plòure	['plɛ ^u r(ø)] « pleuvoir » v. intr. plòu [plɛ ^u] « il pleut » participe passé : plogut
plòva	['plɔv(ɔ)] « pluie » f.

	On attendrait plòia comme forme régulière
pluma	['plym(ɔ)] « plume » f.
pòcha	['pɔts(ɔ)] « poche » f.
poèbre	['pwebr(ø)] « poivre » m. Il s'agit ici d'une adaptation phonétique du mot français poivre, qui était prononcé [pwɛvr] avant diffusion de la prononciation parisienne [pwavr]. La prononciation [br] s'explique par des habitudes phonétiques peu accueillantes à l'articulation [vr].
poiaa	[pu'ja] « montée, chemin qui monte » f. Mot oublié mais qui reste dans la toponymie : la poiaa à Saint-Pal-de-Mons
poire	['pwe'r(ø)] « pouvoir » v. intr. Voir aussi pover participe passé : pogut
poison	[pwi'zu] « poison » f. la poison
pola	['pul(ɔ)] « poule », f. Que de polas e pauc d'uèus ! [kø dø'pula e pu'di ^u] « Que de poules et si peu d'œufs ! »
polin	[pu'ji] « poulain », m. (ALLy)
pom	[pũ] « pomme », m.
pomèir	[pu'mɛi] « pommier », m.
pomèla	[pu'mel(ɔ)] « boule de neige » f.
pomelar	[pumø'la] « jeter des boules de neige », v. tr. et r.
pompa	['pũp(ɔ)] « chausson (pâtisserie) », f.
pompa	['pũp(ɔ)] « pompe », f.
pompar	[pũ'pa] « pomper » v. tr., intr.
ponht	[pũ _n] « point » m.
pont	[pũ] « pont » m. lo pont d'ès Chasaus [lø'pũ de tsa'za ^u] « Le pont de Chazeau »
pontèir	[pũ _n 'tɛi] « poteau de soutien d'une poutre, typiquement le poteau qu'on a dans une étable » m.
porraa	[pu'ra] « poireau » f.
porreta	[pu'røt(ɔ)] « ciboulette » f.
pòrta	['pɔrt(ɔ)] « porte » f.
portaire	[pur'ta'r(ø)] « porteur, qui porte » m.
pòrtafòlha	['pɔrta'fɔj(ɔ)] « portefeuille » m.
portal	[pur'ta] « portail » m.
portar	[pur'ta] « porter » v. tr.
porteta	[pur'tøt(ɔ)] « petite porte, petite porte de grange » f.
porton	[pur'tu] « petite porte » m.
posar	[pu'za] « puiser » v. tr.
posoira (posaoira)	[pu'zwe'r(ɔ)] « seau pour l'eau » f.
possa	['puʃ(ɔ)] « pis, mamelle » f.
possible	[pu'ʃybl(ø)] « possible »
potassa	[pu'tas(ɔ)] « fosse, fosse à purin », f.
potet	[pu'tø] « creux, trou dans la terre » m. Potet de la cocorla « trou de la courge » : espace qu'on situe entre Beuzac et Retournac, mais je pense qu'il s'agit de désigner l'échancrure dans la ligne

	d'horizon, telle que la forme la vallée de la Loire, et par lequel on dit que les orages arrivent.
poton	[pu'tu] « baiser, bisou » m. Eissublará pas de te venir veire per te faire un poton. « Il n'oubliera pas de venir te voir pour te faire un bisou »
potonar	[putu'na] « donner des baisers, embrasser » v. tr.
potz	[pu] « puits » m. la forme forézienne pois est présente dans les localités voisines avec la prononciation [pwɛ ⁱ]
pòura (paor)	['pɛ ^{ur} (ɔ)] « peur », f. Fasiá pòura en aqueles que se tenián dau ras. « Il faisait peur à ceux qui se tenaient à côté »
pous (pols)	[pu] « balle de céréales, résidu de vannage » f. pl. (ALLY)
pous (pols)	[pu] « souffle » f. pl. (ALMC 1591, 1)
poussa (polsa)	[pu's(ɔ)] « poussière » f. poussière laissée par le battage du blé
poussar (polsar)	[pu'sa] « respirer avec peine, haleter » v. intr. lo blassat poussava cort « le blessé respirait difficilement »
poussís (polsís)	[pu'ʃi] « essoufflé, poussif » adj. m.
pover	[pu'vɛ ⁱ] « pouvoir » v. intr. Voir aussi poire
pranhèira	[pra'nje'r(ɔ)] « sieste » « début après-midi » f.
praa	[pra] « prairie » f..
prat	[prɔ] « pré » m.
premèir	[prø'mɛ ⁱ] « premier »
prendre	['prødr(ø)] ['pødr(ø)] « prendre » v. tr. participe passé : pres [prɛ ⁱ] / presa ['prøz(ɔ)]
presentar	[prezø'ta] « présenter » v. tr., intr., r.
presson	[prø'su] « barre de fer servant de levier » m.
prestar	[pri'ta] « prêter » v. tr.
prèste	['prɛ't(ø)] « prêt » adj. m.
prètz	[pre] « prix » m.
prima	['prim(ɔ)] « printemps » f.
pro	[pru] « assez, suffisamment » n'i a pro ! « ça suffit ! »
prometre	[pru'møtr(ø)] « promettre », v. tr. participa passé : prometut
prond	['prũ] « profond », adj. m. pronta pour le féminin (on attendrait pronda)
pronta	['prũt(ɔ)] « prête », adj. f. Se dit pour une vache prête à vèler Le masculin pourrait être pront ou pronte
pròpre	['prɔpr(ø)] « propre », adj. m
proprietari	[pruprije'tari] « propriétaire », m. et adj. m
pròu	[prɛ ^u] dans faire pròu « faire renfort » Atteler une bête supplémentaire pour tirer une charge
pruna	['pryn(ɔ)] « prune » f.

puá	[pɥɑ] [pɥɑ] « dent de peigne, de râteau » f.
puard	[pɥɑr] « croc, fourche recourbée » m. En particulier pour tirer le foin depuis la fenèira , ou pour tirer le fumier
puèi	[pɛi] « puy » Lo Puèi [lɔ'pɛi] (Le Puy-en-Velay)
puèis	[pɛi] « puis »
punh	[pɥ̃] « poing » m.
purir (puirir)	[py'ri] « pourrir » v. intr., r.
quand	[kã] « quand » adv., conjonction Arrivèt quand i-elo « Il arriva en même temps que lui »
quant	[kã] « combien »
quart	[kar] « quart » m. Dètz oras manca un quart [de'zura mãk ã kar] « dix heures moins quart »
quasi	['kaʒ(ø)] « presque, quasi »
quaucús (qualcús)	[ku'tɥ] [ku'ky] « quelqu'un » quaucuna « quelqu'une »
quen, cun	[kɔ̃] [tɥ̃] [kɥ̃] « quel » adj. interrogatif, exclamatif quena, quna « quelle » quen asart ! [kɔ̃na'zar] « quel hasard ! »
quent	[kɔ̃] « quel » adj. interrogatif, exclamatif quenta « quelle »
quèrre	['kɛr(ø)] « querir, aller chercher » Vès Sacapè, fasió la processión per anar quèrre quauques canons vès Talòbre. [ve saka'pe fa'ʒu laprusø'ʃiʷ parana'kɛr kukika'nu ve ta'lobr] « Chez Sacapé, je faisais la procession pour aller chercher quelques canons chez Tallobre »
quesar	[kɔ̃'za] « se taire », v. r. quesa-te [kɔ̃za'tø] tais-toi !
quialar	[tɥja'la] « crier (de façon aigue) » v. intr.
quiale	['tɥjal(ø)] « cri aigu » m.
quicòm	[tɥi'kɔ̃] [tɥi'kɔ̃] « quelque chose »
quinze	['tɥĩz(ø)] « quinze » adj. num.
qui que	['tɥik(ø)] « qui » qui que te diguèt aquò ? « qui t'a dit cela ? »
quitar	[tɥi'ta] « quitter » v. tr.
quora	['kur(ɔ)] « quand », adv. interrogatif L'adverbe interrogatif quora n'est plus utilisé, mais il reste connu.
raba	['rab(ɔ)] « rave » f.
rabilhaire	[rabi'ja'r(ø)] « rebouteux » m. voir aussi alugaire qui semble plus courant
rabèira	[ra'bɛ'r(ɔ)] « navet » f. peut probablement être également un champ de raves.
rachon	[ra'tsu] « oiseau de proie » en général, m. Buse et épervier peuvent être confondus.
racina	[ra'ʃin(ɔ)] « carotte » f.
rafet	[ra'fɔ̃] « toux » m.
rafetar	[rafø'ta] « tousser » v. intr. A la différence de tossir , rafetar semble s'appliquer à une toux répétée
raia	['raj(ɔ)] « ardeur (du soleil) » f. (ALMC 10, 1)

rainard	[ri'nar] « renard » m.
rama	['ram(ɔ)] « fane (de pomme de terre) » f. Las trefòlas fasián de ramas bian verdas. « Les pommes de terre faisaient des fanes bien vertes »
randa	dans a randa [a'rãd(ɔ)] « tout près de, à côté de » adv. a randa i-ele [arãda'jil(ø)] « tout près de lui »
rapams	[ra'pwĩ] « rameaux » m. pl.
rapilhon	[rapi'ju] « montée » m.
rapir	[ra'pi] « grimper, monter, faire monter » v. tr. et intr.
ras	dau ras « à côté de, près de » l'entarrèran dau ras son òme « on l'enterra à côté de son homme »
rasa	['raz(ɔ)] « fossé, rigole, ravin » f.
rasar	[ra'za] « raser » v. tr. et r.
rasàs (rassaç)	[ra'za] « ravin » m.
rasclar	[ra'kla] « racler » v. tr.
rasim	[ra'ʒĩ] « raisin » m.
rason	[ra'zu] « raison » f.
rasor	[ra'zur] « rasoir » m.
rassaa	[ra'sa] « triton » f. (ALLy)
rat	[ra] « rat » m.
ratapenaa	[ratapø'na] « chauve-souris » f.
ratèla	[ra'tel(ɔ)] « rate (organe) » f. (ALLy 1111)
rauba	['ra ^u b(ɔ)] « robe », f.
raubaire	[ru'ba'r(ø)] « voleur », m.
raubar	[ru'ba] « voler, dérober », v. tr.
rauchiá	[ru'tsɔ] « enrrouement », f. (ALLy) a la rauchiá « il est enrroué »
rauchós	[ru'tsu] « enrroué », adj. m.
raumiar	[ru'mja] « ruminer », v. intr. il existe aussi raunhar avec le même sens
raunhar	[ru'ɲa] « ruminer », v. intr. « rogner, ronger » v. tr.
rebola	[rø'bul(ɔ)] « repas ou fête de fin des travaux saisonniers, ou de fin d'un chantier », f.
rebondre	[røbũ _n 'dr(ø)] « enfouir, cacher » v. tr. « se cacher, se blottir », v. r.
rebròt	[rø'brɔ] « rejeton, nouvelle pousse » m. voir bròt
rebrotar	[røbru'ta] « repousser, faire une nouvelle pousse » v. intr.
recatar (recaptar)	[røka'ta] « mettre à l'abri, cacher » v. tr., r.
receure	[rø'si ^u r(ø)] [rø'sø ^u r(ø)] « recevoir » v. tr. participe passé : reçauput
recrum	[rø'krỹ] « odeur de renfermé » m. Una maison sarraa dempuèi de temps, 'quò sènt lo recrum « une maison fermée depuis longtemps, cela sent le renfermé »
recuolar	[røtju'la] « reculer » v. intr., tr., r. a la recuolaa « à reculons »
redure (reduire)	[rø'diyr(ø)] « rentrer, ranger, mettre à sa place » v. tr. lo fen èra redut « le foin était rentré » participe passé : redut
regiment	[rødzi'mø] « régiment » m.

region	[re'dzi ^u] « région » f.
rei	[rɛ ⁱ] « roi » m. reina « reine »
rèia (rea)	['rɛj(ɔ)] « raie (de labour) » f.
reipetarèl	[re'pɔta're] « roitelet » m. Mot connu en Lyonnais, Forez, c'est le « roi péteur »
relha	['rij(ɔ)] « soc de charrue » f.
relòtge	[rø'ldz(ø)] « horloge » m.
relotgèir	[rølu'dzɛ ⁱ] « horloger » m.
remèdi	[rø'med ⁱ (ø)] « remède » m.
remonta	[rø'mũt(ɔ)] « saillie (accouplement de deux animaux) » f.
remplaçament	[rø,plasa'mø] « remplacement » m.
remplaçar	[røpla'sa] « remplacer » v. tr., r.
ren	[rø] « rien » m.
renar	[rø'na] « grogner » v. intr.
repairaa	[røpi'ra] « repérée, zone délimitée de pâturage » f. Lo valetan botava las vachas a la repairaa feita aube de balais pingats au mèi dau prat. « Le jeune valet mettait les vaches à la repérée faite avec des genêts plantés au milieu du pré »
repaus	[rø'pa ^u] « repos » m.
repealar	[røpja'la] « se revigorer » v. r.
reprim	[rø'prĩ] « recoupe, petit son, son qui contient encore de la farine » m. ALLy 1164
respondre	[ri'pũdr(ø)] « répondre » v. tr. et intr.
responsa	[ri'pũs(ɔ)] « réponse » f.
ressautar (ressaltar)	[røsu'ta] « sursauter, tressaillir » v. intr.
ressieure	[rø'si ^u r(ø)] [rø'sø ^u r(ø)] « ressuivre » v. tr. ressieure una teulanha « vérifier et remplacer les tuiles d'un toit » participe passé : ressegut voir sieure
resson	[rø'su] « écho » m.
rèsta	['rɛt(ɔ)] ['rɛ:t(ɔ)] « le reste » f.
restar	[ri'ta] « rester » v. intr.
retira	[rø'tiir(ɔ)] « départ » f. dans l'expression faire la retira « partir, s'en aller »
retja	['rødz(ɔ)] « racine (d'une plante) » f.
retraire	[røtra'ir] « ressembler à » v. tr. (ALLy)
reünd	[rjỹ] [rø'jỹ] « rond », adj. m.
reviurar	[røvju'ra] [røvju'la] « donner du regain (pré) » v. intr.
reviure	[rø'vi ^u r(ø)] [rø'vi ^u l(ø)] « regain » m.
revolum	[røvu'ljỹ] « tourbillon », m.
revolumar	[røvuljy'ma] « tourbillonner », v. intr. Las moschas blanchas revoluman « les flocons blancs tourbillonnent »
rialh	[ri'ja] « endroit gorgé d'eau » m. typiquement un fond de pré où l'eau ne s'évacue pas
rialha	[ri'jaj(ɔ)] « espace près d'un cours d'eau » f. Mot sorti d'usage
riba	['rib(ɔ)] « rive » f.

riband	[ri'bã] « ruban » m.
ribandèira	[ribã _n 'dɛ'r(ɔ)] « rubannerie, usine de rubans » f.
ribèira	[ri'bɛ'r(ɔ)] f. la ribèira désigne l'espace le long d'un cours d'eau (ruisseau ou rivière) le riu est un ruisseau, tandis qu'un cours d'eau de plus grande importance est désigné soit par son nom, par exemple Duneira , soit par l'aiga .
rimat	[ri'mɔ] « odeur de roussi » m.
rire	['rir(ø)] « rire » v. intr.
riu	[ri ^u] « ruisseau » m.
roá	[rwɔ] « roue » f.
roá	[rwɔ] èrba de la roá « rue (plante) »
roeras	['rwira] « ornières » f. pl. (ALLy C0843)
ronchament	[,rũntsa'mõ] « ronflement » m.
ronchar	[rũn'tsa] « ronfler » v. intr. Chauriá pas que se botèsse a ronchar. « Il ne faudrait pas qu'il se mette à ronfler »
ronlèiras	[rũ'lɛ'ra] « ornières » f. pl.
ronlòur (rotlaor)	[rũ'lɛ ^u] « rouleau compacteur (outil agricole) » m.
ròsa	['rɔz(ɔ)] « rose », f.
roure	['rur(ø)] ['rul(ø)] « chêne » m.
rovèira	[ru'vɛ'r(ɔ)] « chênaie » f. mot ancien, attesté en toponymie
ruia (rua)	['ryj(ɔ)] « rue » f. Ruia Nòva ['ryjɔ 'nɔvɔ] , ancien nom de la Rue de la Victoire
ruscha	['ryts(ɔ)] « écorce » f.
saba	['sab(ɔ)] « sève » f. sabar « monter en sève » v. intr.
sabar	[sa'ba] « être en sève », v. intr. (ALMC 1520, 1)
sabent	[sa'bõ] « savant » adj. m. le mot français « savant » est facilement utilisé comme substantif
sabieu	[sa'bji ^u] « savoir si ? est-ce que ? » Sabieu quant de temps poiá tenir coma aquò ? « Peut-on savoir combien de temps il pouvait tenir ainsi ? »
sabla	['sabl(ɔ)] « sable », f.
sabon	[sa'bu] « savon », m.
sabonar	[sabu'na] « savonner », v. tr.
sabor	[sa'bur] « saveur », f.
sac	[sa] « sac », m.
sacar	[sa'ka] « entrer, pénétrer, faire entrer », v. tr et r. L'apèlan Sacapè a causa de son arrèir-grand-paire que fasiá d'esclòps e los eissaiava. Disiá mas « saca ton pè ! saca ton pè ! » « On l'appelle Sacapé à cause de son arrière-grand-père qui faisait des sabots et les essayaient. Il disait toujours « fais entrer ton pied, fais entrer ton pied »
sacha	['sats(ɔ)] « grand sac », f.
sal	[sa] « sel », f. sal gròssa [sa 'grɛ ^u s(ɔ)] « gros sel »
salar	[sa'la] « saler » v. tr.
salèira	[sa'lɛ'r(ɔ)] « salière », f.
samenalhas	[same'naja] « semailles » f. pl.

samenar	[samø'na] « semer » « saupoudrer » v. tr.
samenoira (semenaoira)	[samø'nwɛ'r(ɔ)] « semoir » f. (ALLY)
sana	['san(ɔ)] « saine » adj. f. Pas d'attestation de la forme masculine attendue san [sɔ]
sanda	['sãd(ɔ)] « santé » f.
sande, dissande	['sãd(ø)] « samedi » m.
sanèir	[sa'nɛ ⁱ] « aubépine » m. (ALMC 216, 1) (Dürr)
sang	[sã] « sang » m.
sangorlhar	[sãgur'lja] « remuer l'eau » v. intr.
sangueta	[sã'gøt(ɔ)] « friture de sang » f.
sanha	['saŋ(ɔ)] « pré humide » « narse » f.
sannar (sagnar)	[sã'na] « saigner » v. tr., intr.
sannoira (sagnaoira)	[sã'nwɛ'r(ɔ)] « partie sanglante d'un corps blessé » f.
sannós (sagnós)	[sã'nu] « sanglant » adj. m.
sannòur (sagnaor)	[sã'nɛ ^u] « saigneur » adj. m. uniquement dans cotèl sannòur « couteau saigneur, à saigner »
sanpalon	[sãpa'lu] « habitant de Saint-Pal-de-Mons » m. Sant-Pal [sã'pa] « Saint-Pal-de-Mons »
sans	[sã] « sans »
sant	[sã] [sɛ] « saint » Per la Sant Martin [parlasãmar'ti] « à la Saint-Martin » Sant Règis [sɛ 'rɛʒ(ø)] « Saint Régis »
sarasson	[sara'su] « babeurre, sarasson » m.
sarralha	[sa'raj(ɔ)] « serrure » f.
sarrar	[sa'ra] « fermer », « serrer » v. tr. et r.
sata	['sat(ɔ)] « pierre qui fait cahoter ; cahot », peut-être également « cale pour roue » f.
sauma	['sa ^u m(ɔ)] « ânesse » f.
saumèira	[su'mɛ'r(ɔ)] « hotte » f.
saumoira	[su'mwɛ'r(ɔ)] « saumure » f. (ALLY)
sáure	['sɛ ^{ur} (ø)] « savoir, connaître » Participe passé : sauput, saupuá
saussa (salsa)	['sa ^u s(ɔ)] « sauce » f.
saut (salt)	[sa ^u] « saut » m.
sautar (saltar)	[su'ta] « sauter » v. intr., tr.
sautarèla	[suta'rel(ɔ)] « sauterelle » f.
sauvar (salvar)	[su'va] « sauver » v. tr. , « se sauver, s'enfuir » v. r.
sauve (salve)	['sa ^u v(ø)] « sauf, sauvé » adj. m. sauva ['sa ^u v(ɔ)] « sauve, sauvée » adj. f.
sàuvia (sàlvia)	['sa ^u vjo] ['sa ^u jɔ] « sauge » f.
seá (sea)	[sjo] « soie » f.
seiar (sear) sear	[sɔ'ja] « faucher, couper l'herbe » v. tr. [sja]
seialha	[sɔ'jaj(ɔ)] [si'jaj(ɔ)] « fenaison » f. Las seialhas « période des foins »

sechar	[sɔ̃'tsa] « sécher » v. tr. voir aussi eissuar
seche	['sɔ̃ts(ɔ̃)] « sec » adj. m., m.
secoire	[sɔ̃'kwɛ'r(ɔ̃)] « secouer, agiter » v. tr. Participe passé : secogut
secretari	[sɔ̃kre'tari] « secrétaire » m.
sèic (saüc)	[sɛ'i] « bureau » m.
sèin (saïn)	[sɛ'i] « saindoux » m.
sèis	[sɛ'i] adj. num. tonique, [si] adj. num. atone : « six »
seissanta	[si'sât(ɔ̃)] « soixante » f., adj. num.
sèita	['sɛ't(ɔ̃)] « scie » « scierie » f. borra de sèita « sciure »
seitaire	[si'ta'r(ɔ̃)] « scieur » m.
seitar	[si'ta] « scier » v. tr.
sèla	['sel(ɔ̃)] « chaise » f.
selha	['sij(ɔ̃)] « seau », f.
selhard	[si'jar] « seau en bois servant d'auge pour les cochons », m. La prise est sur le côté
selhon	[si'ju] « bande de terre qu'on ensemence en une volée », m.
selhonar	[siju'na] « délimiter la bande à ensemercer », v. intr. (ALLY)
selon	[sɔ̃'lu] « tabouret » m.
seminari	[sɔ̃mi'nari] « séminaire » m.
senèpia	[sɔ̃'nɛpjɔ̃] « semence de sabot » m. (ALMC 1407, 1)
senipon (senepion)	[sɔ̃ni'pu] « rougeole » m. (ALLy)
sentir	[sɔ̃'ti] « sentir »
sèr	[sɛr] « sœur (religieuse) » f. Il s'agit d'une adaptation phonétique du français « sœur »
seringa	[sɔ̃'rĩŋ(ɔ̃)] « seringue » f.
serpenta	[sar'pɔ̃t(ɔ̃)] « serpent », f.
sèrvia (sèrva)	['sɛrvjɔ̃] « retenue d'eau pour irrigation des prés » f.
servir	[sar'vi] « servir », v. tr., intr.
set	[sɔ̃] « soif », f.
sèt	[se] adj. tonique, [sɔ̃] adj. atone : « sept »
siá (sia)	[jɔ̃] « sienne »
siaton	[jja'tu] « petite assiette » « soucoupe » m. Voir assièta
sierventa	[jar'vɔ̃t(ɔ̃)] « servante », f. (ALMC 1717,1)
sieu	[sɔ̃ ^u] [si ^u] « sien » aquò sieu « ce qui est à lui » (littéralement « ça sien »)
sieure	['sɔ̃ ^u r(ɔ̃)] ['si ^u r(ɔ̃)] « suivre » Il s'agit d'une des nombreuses variantes du domaine d'oïl, elle a remplacé sègre local. La conjugaison ne suit pas nécessairement le schéma supposé par l'infinif, ainsi le présent indicatif est basé sur sèg* : sègue, sègues, sèga ou sèu, seguem, seguètz, sègan Participe passé : segut, seguá
simple	['ʃĩpl(ɔ̃)] « simple, fou » adj. m.
sinne (signe)	['ʃĩn(ɔ̃)] « signe » m.

siupre	['ʃi ^u pr(ø)] « soufre » m. emboconar lo siupre « sentir mauvais comme le soufre »
sobrecelhas	[subrø'sija] « sourcils » f. pl. (ALLy)
socha	['suts(ɔ)] « souche » f.
socha	['suts(ɔ)] « enclumette » f.
sochon	[su'tsu] « petite souche » m.
sol	[su] « seul » solet [su'lø] « tout seul »
solament	[,sula'mø] « seulement » adv.
solamentas	[,sula'mø _n ta] « seulement » adv.
soleaus	[su'lja ^u] « nausée » m. pl. (ALMC 1585,1)
solelh	[su'lø] « soleil » m. Un solelh de mejorn la cubris de glòria « un soleil de midi la couvre de gloire » d'après Pierre Cornut
sòm	[swɔ̃] [swã] « sommeil » m. Ai sòm « j'ai sommeil » Faire un sòm « faire un sommeil »
sombre	['sũ _m br(ø)] « sombre » adj. m.
somelhar	[sumi'ja] « somnoler » v. intr. (ALMC 1456, 1)
somge	['sũ _n dz(ø)] « songe, rêve » m.
somjar	[sũ _n 'dza] « rêver » v. intr.
sonaire	[su'na'r(ø)] « sonneur (de cloches) » m.
sonar	[su'na] « sonner, faire sonner » v. tr., intr. « appeler au sens d'inviter à répondre, joindre par téléphone » v. r., tr. los chins se sonavan « les chiens s'appelaient »
sonhar	[su'na] « regarder (attentivement) » « surveiller » « soigner » Una clossa sonhava sos corrins dins las charrèiras « une mère-poule surveillait ses poussins dans la cour » Sònha ! « Regarde ! »
sopa	['sup(ɔ)] « soupe » f.
sòr	[sɔr] « sœur (parenté) » f.
sortir	[sur'ti] « sortir » v. intr.
sosta	['sɛ ^{ut} (ɔ)] « abri » f. Il semble que la sosta était une construction de pierre servant d'abri Il en reste l'expression a la sosta « à l'abri »
sotz	[su] « sous » prép.
sovent	[su'vø] « souvent », adv., adj. m. soventes còps [suvø _n ti'kɔ] « souventes fois, souvent »
soventar	[suvø _n 'ta] « souvenir, rappeler », v. r.
suá	[ʃɔɔ] « suie » f.
suaa	[ʃɔa] « suée » f.
suar	[ʃɔa] « suer » v. intr.
suc	[ʃy] « suc (relief) » m.
suchet	[ʃy'tsø] « sommet » « crâne » m. Lo suchet me fai mal [lɔʃy'tsø mœfi'ma] « j'ai mal à la tête »
sucre	['ʃykr(ø)] « sucre » m.
tabard	[ta'bar] « taon » m.
tavard	[ta'var]
tabustar	[taby'ta] « frapper bruyamment » v. intr. tabustar a la pòrta

taconar	[taku'na] « frapper à petits coups répétés » taconar a la pòrta auvir taconar lo pibà « entendre tambouriner le pic-vert »
tafor	[ta'fur] « touffeur, chaleur étouffante » f.
talha	['taj(ɔ)] « impôt » f. Lo monde paiavan luras talhas aube de travalh « Les gens payaient leurs impôts avec du travail »
talha	['taj(ɔ)] « taille » f.
talhant	[ta'jã] « côté tranchant d'une lame » m.
talhants	[ta'jã] « ciseaux » m. pl.
talhar	[ta'ja] « tailler » v. tr.
tanaire	[ta'na'r(ø)] « tanneur » m.
tanar	[ta'na] « tanner » v. tr.
tanben	[ta'bø] « aussi » Mot rare, on dit plus facilement amais
tansipèt	[tã'pɛ] « un peu » adv. tansipeton [tã'pø'tu] « un tout petit peu »
taravèla	[tara'vel(ɔ)] « tanière de menuisier » f.
tardar	[tar'da] « tarder » v. intr.
tardiu	[tar'di'u] « tardif » adj. m. (ALMC 299, 1)
tarjar	[tar'dza] « tarder » v. intr.
tarzèla	[tar'zel(ɔ)] « tâche sur la peau » f. tarzelat « avec des tâches sur la peau »
tassa	['tas(ɔ)] « tasse » f.
tassaa	[ta'sa] « contenu d'une tasse » f.
tastar	[ta'ta] « goûter » v. tr.
taula	['ta'ul(ɔ)] « table » f. las taulas [la'ta'ula] « jantes d'une roue en bois » f. pl.
teá (tea)	[tɔ] « résine (de bois) » f. boès de teá « bois résineux »
teala (tela)	['tjal(ɔ)] « toile » f.
tèira	['tɛ'r(ɔ)] « rangée » f.
temps	[tɔ̃] [tẽ] « temps » m. d'aquau temps « en ce temps-là »
tenalh	[tɔ'na] « arbalétrier (de charpente) » m.
tenalhaa	[tɔna'ja] « travée, volume situé sous la toiture de grange, entre les <i>tenalhs</i> » f.
tencha	[tẽ'ts(ɔ)] « tanche (poisson) » f. (ALMC 384, 1)
tenir	[tɔ'ni] « tenir » « avoir » v. tr.
tèrme	['term(ø)] « talus » m.
tèrra	['ter(ɔ)] « terre » f.
tetar	[tɔ'ta] « téter » v. tr., intr.
tetarèla	[tɔtare'l(ɔ)] « tétine (de biberon) » f.
teula	[tɔ'ul(ɔ)] [ti'ul(ɔ)] « tuile » f. il existe aussi teule masculin
teulaire	[tɔ'ulair(ø)] [tju'la'r(ø)] « tuileur » m.
teulanha	[tju'la'ɲ(ɔ)] « toit (avec tuiles) » « ensemble des tuiles d'un toit » f. voir aussi cubèrt
teulanhèir	[tjula'ɲɛ] « relatif au toit » adj. m. rat teulanhèir « rat des toits »

	èrba teulanhèira « herbe qui pousse sur le toit »
teular	[tø ^u la] [tju'la] « tuiler, poser des tuiles » v. tr.
tiá	[tʃɔ] « tienne »
tieu	[tø ^u] [ti ^u] « tien »
timbala	[tʃm'bal(ɔ)] « timbale » f..
timbre	['tʃmbr(ø)] « timbre (poste) » m.
tiraire	[ti'ra'r(ø)] « tireur » m.
tirant	[ti'rã] « tiroir » v. tr.
tirar	[ti'ra] « tirer » v. tr.
toaa	[twa] « conduit d'écoulement, rigole » f. recouvert ou à l'air libre
toar	[twa] « canaliser »
tochant	[tu'tsã] « proche »
tochar	[tu'tsa] « toucher » v. tr. tòcha « il touche »
tombaa	[tũm'ba] « tombée » f. A tombaa de nuèit « A la tombée de la nuit »
tombar	[tũm'ba] « tomber » v. tr. et r.
tombarèl	[tũmba're] « tombereau » m.
tòra	['tɔr(ɔ)] « sorbe, fruit du sorbier » f.
tòrcer	['tɔrs(ø)] « tordre » v. tr. Participe passé torçut [tur'fy]
torèir	[tu're'] « sorbier » m.
torn	[tur] « treuil » m.
tornar	[tur'na] « revenir » v. intr. , désigne une action répétée : tornar faire « faire à nouveau », me tornaretz venir veire la setmana que vèn « vous reviendrez me voir la semaine prochaine »
tostèia	[tu'tej(ɔ)] « pain perdu » f. (de l'ancien français toustée)
trabusclat	[traby'klɔ] « de mauvaise humeur »
tracamar	[traka'na] « dévider » (terme de passementerie)
tracanòur (tracanaor)	[traka'ne ^u] « tracanoir, dévidoir » (terme de passementerie) fig. « quelqu'un qui parle beaucoup »
trachoir	[tra'tswɛ'r(ɔ)] « cheville d'attelage » f. On attendrait traitoira . ploira a le même sens.
tracolar	[traku'la] « passer de l'autre côté d'un relief, disparaître de la vue sur un chemin qui redescend » « mourir (fig.) » v. tr., intr.
trafeiar (trafear)	[trafø'ja] « faire du remue-ménage » v. intr.
trafic	[tra'fi] « trafic » , « remue-ménage, activité bruyante, tapage » m. Farem gis de trafic, vos geinareu pas « nous ne ferons pas de bruit, nous ne vous dérangerons pas »
traire	['tra'r(ø)] « arracher, extraire », v. tr. traire las trifòlas « arracher les pommes de terre » traire una dent « extraire une dent » traguèt « il arracha »
tramesa	[tra'møz(ɔ)] « seigle de printemps » f.
trampaleiar (trampaleiar)	[trãpali'ja] / [..ø'ja] « tituber » v. intr.

trapa	['trap(ɔ)] « trappe » f.
trapon	[tra'pu] « petite trappe » m.
trauc	[tra ^u] « trou » m. voir aussi pertús
trauchar	[tru'tsa] « trouser, percer » v. tr.
travalh	[tra'va] « travail » m.
travalar	[trava'ja] « travailler » v. intr., tr.
travirat	[travi'rs] « qui regarde méchamment, qui regarde de travers (œil) »
travèrsa	[tra'vers(ɔ)] « traverse, vent d'ouest » f. Le vent d'ouest est également dit l'auvernhasa .
treinar (traïnar)	[tri'na] « traîner » « s'attarder », v. tr. , intr.
treissanda	[tri'sãd(ɔ)] « couloir laissé dans la fenèira (stock de foin dans la grange), permettant d'accéder aux <i>trapous</i> pour distribuer le fourrage » f. treissandon : <i>idem</i> , passage étroit
trelha	['trij(ɔ)] « treille » f.
trempar	[trø'pa] « tremper » v. tr., r.
trempe	['trøp(ø)] « trempé » adj. m.
trena	['trøn(ɔ)] « tresse (des cheveux) » f.
trenta	['trø't(ɔ)] « trente » adj. num.
tres	[tri] ou [trɛz] (atone devant un nom) « trois » [trɛ ⁱ] (tonique)
tretze	['trødz(ø)] « treize » adj. num.
treule	['trø ^u lø] ['tri ^u lø] « trèfle » m.
trèva	['trɛv(ɔ)] « manifestation surnaturelle nocturne (par du bruit) », « être surnaturel agissant dans cette manifestation » f.
trevar	[trø'va] « hanter, errer » v. intr.
tribla	['tribl(ɔ)] « truelle » f.
tribolar	[tribu'la] « tourmenter, troubler, inquiéter » v. tr.
tricha	['trits(ɔ)] « triche, tricherie » f.
trichar	[tri'tsa] « tricher » v. intr.
trifòla trefòla	[tri'fɔl(ɔ)] « pomme de terre » f. [trø'fɔl(ɔ)]
trifolar	[trifu'la] « ramasser les pommes de terre » v. intr.
trifolèira	[trifu'lɛ'r(ɔ)] [trø...] « champ de pommes de terre » f.
trion	[tri ^u] « box d'un animal » m.
troita	['trwɛ't(ɔ)] « truite » f.
tronaire tonaire	[tru'na'r(ø)] « tonnerre » m.
tronar	[tru'na] « tonner » v. intr. trona « il fait tonnerre »
tropèl	[tru'pe] « troupeau » m.
trovar	[tru'va] « trouver » v. tr. trobar est la forme attendue.
tu	[tɥ] « tu, toi »
tuar	[tɥa] « tuer » « éteindre (feu, lampe) » v. tr.
tuèit	[tɛ ⁱ] adv. tonique, [ti] adv. atone « bientôt » biantuèit [bjã'tɛ ⁱ] « bientôt » on peut supposer qu'il s'agit d'une forme venant de l'est du domaine francoprovençal ou d'oïl.

turja	['tʲyrdz(ɔ)] « vieille vache devenue stérile » f. Lo jarri e la turja seguián la rèia sans dengús davant. « Le taureau et la vieille vache suivaient la raie de labour sans personne devant »
tussir	[tʲy'ʃi] « tousser » v. intr.
uèit	[jɛ'] « huit » adj. num.
uèlh	[e] « œil » m.
uèu	[ø ^u] [i ^u] « œuf » m.
un	[ɛ̃] « un » article indéfini m. (ALLY indique [ũ]) una ['yn(ɔ)] « une »
un	[jũ] « un » pronom indéfini una ['yn(ɔ)] « une », d'uns [dʲy] « certains », d'unas ['diyna] « certaines » Los uns e los autres [lu'ʒy e lu'za ^u tri] « les uns et les autres » ne'n vòles un ? [nœ'vɔli jũ] « en veux-tu un ? » Un de davant, un de darrèir [jũ dø da'vã jũ dø da're'] « un devant, un derrière »
un	[jy] « un » adj. num. m. ['jyn(ɔ)] « une » adj. num. f.
usclaa	[y'kla] « terre brûlée » f. Mot oublié, attesté par la toponymie
usina	[y'ʒin(ɔ)] « usine » f.
vacança	[va'kãs(ɔ)] « vacance » f.
vacar	[va'ka] « couper tous les arbres d'un bois, faire taille blanche » v. tr.
vacha	['vats(ɔ)] « vache » f.
vairòla	[vi'rɔl(ɔ)] « vérole, variole » f. (ALMC 1658, 1)
vaissa	['va's(ɔ)] « noisetier » f. Mot attesté par la toponymie mais sorti d'usage. Voir aulanhèir
vaissèla	[vi'sel(ɔ)] « vaisselle » f.
valhent	[va'jĩ] « vaillant » adj. m.
valor	[va'lur] « valeur » f.
veaa	[vja] « chose » f. una veaa de « une espèce de »
veguá	[vø'djɔ] « vue » f.
veiquiá	[vi'tjɔ] « voici »
veire	['vɛ'r(ø)] « verre » m.
veire	['vɛ'r(ø)] « voir » v. tr., intr. vèse « je vois » participe passé : vegut, veguá
vèl	[ve] « veau »
vèlh	« vieux », adj. m. La forme authentique vèlh [ve] n'est plus connue, on dit [vjœ], mais le féminin reste vèlha ['vej(ɔ)] tonique [vøja] atone
velós	[vø'lu] « velours » m.
vendeima	[vœ'de'mɔ] « vendange » f. On attendrait vendenha [vœ'djɔ] , mais la marginalisation de la culture de la vigne, réduite à la vallée de la Loire, a presque nécessairement orienté cette activité dans la continuité des pratiques foréziennes, d'où la « remontée » du mot francoprovençal.
venir	[vø'ni] « venir » v. intr. participe passé : venut Vène a la maison per beure un café.

	« Viens à la maison pour boire un café »
vent	[vø̃] « vent du sud » m.
ventar	[vø̃n'ta] « vanner » v. tr.
ventar	[vø̃n'ta] « valoir » v. intr. tr. vènta mèlhs èsser petiòt vès se que grand vès los autres « il vaut mieux être petit chez soi que grand chez les autres » (un petit chez soi vaut mieux qu'un grand chez les autres) Le participe passé est basé sur valer : vaugut
ventòur (ventaor)	[vø̃n'te ^u] « vannoir » m.
ventre	['vø̃ntr(ø)] « ventre » m.
verd	[vɛr] « vert » adj. m. Ontè l'èrba èra mèlhs verda « Où l'herbe était plus verte »
verdeiar (verdear)	[vɛrdi'ja] « verdier, devenir vert » v. intr.
verimós	[vøri'mu] « venimeux » m. (ALLy)
verenós	[vø̃rø'nu] (ALMC 335, 1)
verjaa	[var'dza] « battoir du fléau » f. (ALLy)
vèrne	['vɛrn(ø)] « aulne » m.
verum	[vø'rỹ] « venin » m. (ALLy)
vès, ès	[ve] « à , chez » Vès ieu [ve ji ^u] « chez moi », vès Monistròl [ve mupis'trɛ ^u] « à Monistrol », vès la glèisa [ve la'jeizɔ] « à l'église »
vesin	[vø'ʒi] « voisin » m.
veson	[vø'zu] « putois » m.
vespraa	[vi'pra] « après-midi » « fin après-midi » « soir, soirée » f.
vèspre	['vepr(ø)] « soir » f.
viá (via)	[vjo] « vie » f.
viala	['vjɑ(ɔ)] « chemin, sentier » f. reste dans la toponymie
viaus	[vja ^u] « laid » adj. m. una viausa monina « une guenon laide »
vicari	[vi'kari] [vi'ka'r(ø)] « vicaire » m.
vilatge	« village, hameau » m.
vin	[vi] « vin » m.
vint	[vĩ] « vingt » adj. num. m. vint ans [vĩn'tã] « vingt ans »
vintena	[vĩn'tøn(ɔ)] « vingtaine » f.
violet	[vju'lø] « sentier » m. A Pueibesson, lo violet tombava sus la rota de Monistròl. [a piβø'su, løvju'lø tũm'bavɔ fy la'ruto dø mupis'trɛ ^u] « A Peybessou, le sentier tombait sur la route de Monistrol »
vira-solelh	[virasu'lø] « tournesol » m.
virar	[vi'ra] « tourner » v. intr., tr, r.
viszar	[vi'sa] « visser » , v. tr.
vissonla viszorla	[vi'sũl(ɔ)] [bi'sũl(ɔ)] « vessie » , f. [vi'surl(ɔ)]
viu	[vi ^u] « vif, rapide » « vivant » « ardent » Ai vegut de balas que fiulavan en las aurelhas e d'obús qu'enterravan los sodards tots vius « j'ai vu des balles qui sifflaient dans les oreilles et des obus qui enterraient les soldats tous vivants ».

	(d'après <i>Borodino et Clairon</i> , Henri Januel) Aquò anava tròp viu « ça allait trop rapidement »
viure	['viʷr(ø)] « vivre » Participe passé : viuput
voès	[vwe] « voix » m. issu du français.
voidar	[vwi'da] « vider » v. tr. et r.
voide	['vwe'd(ø)] « vide »
voirar	[vwi'ra] « perdre ses grains (épi) » v. intr. Mon Dieu, nos farás d'éspias bian granaas, mas que voirèssan pas ! « Mon Dieu, tu nous feras des épis bien grenés, pourvu qu'ils ne perdent pas leurs grains ! » (repris de Pierre Cornut, <i>La prière du paysan</i>) La bisa fasiá tot bèlament virar las éspias d'un latz e de l'autre, sans las faire voirar « la bise faisait tout doucement danser les épis d'un côté et de l'autre, sans leur faire perdre leurs grains »
volam	[vu'lã] « faucille » m.
voler	[vu'le'] « vouloir » Voir aussi vòure Participe passé : vougut, vouguá
volontari	[vulũ'tari] « volontaire »
vomir	[vu'mi] « vomir » v. tr et intr.
vosautres	[vu'zaʷtri] « vous, vous autres »
vòstre	['vɛʷtr(ø)] adj. tonique, pronom, [vutr(ø)] adj. atone : « vôtre »
vòta	['vɔt(ɔ)] « fête votive » f. le mot régional « vogue » n'est pas passé dans le registre patois.
votar	[vu'ta] « voter » v. intr.
vòure (vòlre)	['vɛʷr(ø)] « vouloir » voir aussi voler Que me vòles ? [kø mø 'vɔli] « Que me veux-tu ? »
vòuta (vòlta)	['vɛʷt(ɔ)] « voûte, cintre (construction) » f. (ALMC 686, 1) voir aussi voler
vrai	[vra'] « vrai »

Légende

adj.	adjectif
adj. num.	adjectif numérique
adv.	adverbe
f.	féminin, substantif féminin
intr.	intransitif
m.	masculin, substantif masculin
tr.	transitif
r.	réfléchi
v.	verbe
pl.	pluriel
(ALLy)	Indique une source Atlas Linguistique du Lyonnais, Sainte-Sigolène étant le point 68.
(ALMC)	Indique une source Atlas linguistique du Massif-Central, le point 1 représentant Saint-Didier-en-Velay

Auteur : Didier Grange, 2022

Mentions légales

Auto-éditeur : Didier Grange, juin 2022

ISBN : 978-2-9568267-2-9

Le dépôt légal en France n'est pas requis pour un livre exclusivement numérique.

Version du document : 22 juin 2024

Prix : Gratuit janvier

Diffusion par www.marraire.eu

Cet ouvrage en format livre électronique inclut une police de caractères libre de droit, créée par l'auteur sur la base de *Liberation Sans* ©², placée elle-même sous licence publique générale GNU.

² Liberation is a trademark of Red Hat, Inc. registered in U.S. Patent and Trademark Office and certain other jurisdictions.